SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

VOLUME 21 NUMBER 28 JULY 16, 1987 25 CENTS EAST/WEST NEWS

More Charges in Orangeland Case - Page 2

Serena Chen's Column - Page 4

Ocean Net Fishing Initiative Threatens Vietnamese Fishermen - Page 6

Breakthrough Research on Cancer Gene - Page 7

Deanna Won, US Air Force Cadet - Page 9

The Basic Chinese Pantry - Page 10

Profile: US-China Educational Institute - Page 11

Federal Bank Highrise Benefits Chinatown Housing and Open Space, But Affirmative Action Goes Nowhere

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - Key Chinatown opposition to a major downtown development project evaporated after the developer, the Federal Home Loan Bank, agreed to make some changes in the design and earmark funds for Chinatown housing and open space projects.

Last week the San Francisco Planning Commission approved three downtown highrises. The Federal Home Loan Bank's (FHLB) 19-story, $147,500-square-foot structure at 600 California Street was one of the three proposed developments given the go-ahead in the city's so-called "beauty contest."

To build the project an existing nine-story office building at California and Kearny and a two-story parking garage right behind it at Sacramento and Kearny would have be torn down.

Projects approved in addition to the Federal Home Loan Bank, were Houston developer Gerald Hines' 19-story structure at 343 Sansome St., and London & Edinburgh Trust 25-story building at 235 Pine Street.

Under the City's unique office-space system, developers compete feverishly like swimsuit contestants for rationed space. The space available for development for 1987 is 712,000 square feet.

Last week two South of Market developments took out ads in the major dailies newspapers that compared downtown density to sardines packed in a tin. Despite the campaign and heavy lobbying in the mayor's office they lost out to the three downtown projects.

THREAT TO MOVE

The FHLB had threatened to move its headquarters out of SF if it didn't get its proposal approved.

What the bank project will mean for Chinatown is $1.2 million for housing, probably about $600,000 for open space according to a city planning official (if a variance goes through the Planning Commission as expected) and a sizable contribution to child care that will primarily benefit Chinatown.

What it will *not* mean is an promise of affrimative action on hiring that some groups, particularly Chinese for Affirmative Action (CAA), wanted in place before the Planning Commission approved the bank's deveopment.

For over a year, Chinatown groups led by the Chinese Chamber of Commerce and the Chinatown Resource Center (CRC) were actively involved in negotiations with the bank's development team. According to Rose Pak of the Chamber, some 15-20 agencies were involved in the negotiations.

Last year both the Chamber, located right across the street from the development and the Chinatown Resource Center blasted the project.

VIOLATE NEIGHBORHOOD

Pak told the *SF Business Journal* in June of last year that what was then a proposed two-tower, 300,000-square-foot building would violate the character of the neighborhood.

"The Chinese Chamber is very upset. This community is so fragile, so small and areawise the density is so high, that we should try to limit growth and protect the delicate balance of our community," she said. "The design (of the building on Sacramento Street) looks like they're sticking their rear end into our door," Pak said in her typically colorful language.

David Prowler, senior planner for the Resource Center, at that time argued that the building would create traffic problems on Sacramento Street and that the bank couldn't even give assurances that it needed the 300,000 square feet.

During the negotiations CRC and the Chamber joined with CAA in asking that the bank agree to an affirmative action agreement.

At last week's Planning Commission meeting both the Chamber and the CRC supported the project.

However a motion by Planning Commissioner Yoshio Nakashima for an affirmative action agreement died for lack of a second.

TOWER SET BACK

Both Pak and Prowler told *East/West* that the setting back of the tower on Sacramento Street from 135 feet to 50 feet was a major factor in their groups' support.

"They also changed the exit to Kearny Street and put the loading dock inside instead of in our face," said Pak. "They are going to keep the parking spaces open to the public and make the streetfront into small retail stores, with no chain stores," she added.

Prowler pointed out that the bank has designated its required contribution to the city's Office/Affordable

Continued on page 5

Developer for I-Hotel Site Plan Predicts Groundbreaking by Fall

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - By a quick 7-0 vote, the SF Planning Commission last week granted a conditional use permit for a housing and commercial complex on the site of the old International Hotel at Kearny and Jackson Streets. The decision paved the way for an imaginative plan that will allow the project to be run by community leaders, while reaping maximum benefits from new federal tax laws.

Last February, when Mayor Dianne Feinstein signed a Memorandum of Understanding for eight stories of low-income housing to be built on the site, she called for construction to begin by the end of the summer (*E/W* 2/12). That prediction now seems only slightly optimistic. The developer, Four Seas Investment Corporation, expects the groundbreaking this fall.

Stephen Taber, Four Seas' attorney in charge of the project, detailed the plans in a meeting to the I-Hotel Citizens Advisory Committee July 1.

A 120-foot tower will contain 126 units of low-cost senior housing and 6,000 square feet of free space for community organizations, made possible by a $3.2 million grant from the city and $4.8 million from other sources. Connected to the tower will be a 3-1/2 story retail center -- the largest in Chinatown.

In an unusual arrangement, the

Continued on page 9

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca. EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. (415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

NEWS

Press Conference for Orangeland: More Accusations, No Solutions

Jack Yee (l.), owner of Lee Chong Company, with attorney Alan Yee (Photo by Max Millard)

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - At a press conference held July 9 in the middle of a Stockton Street sidewalk, commercial tenants of the "Orangeland" block denounced their landlord for excessive rent increases and refusal to grant annual leases (*E/W* 7/9).

"My major objective for coming here is to make a plea to the owner to sit down with the tenants to negotiate a lease. . . . Otherwise, the insecurity will make people relocate," Jack Yee, owner of the Lee Chong Company at 1049 Stockton Street, said through an interpreter. Yee's rent has more than tripled, to $4,500 a month, over the past four years.

Chuck Lee, who owns the Orangeland produce stand at 1055 Stockton Street, said, "I've been here 20 years and we traditionally operated under a three-year lease. Since the mid-1980s the landlord decided not to do that anymore. . . . I feel it's the responsibility of the agent [to get a lease]." His rent has nearly doubled in the last two years.

COMMUNITY LEADERS

Lee's words were translated from Chinese by attorney Edwin Lee, one of a half-dozen community leaders who spoke on behalf of the tenants.

Stan Yee, the agent for landlord Young Ngook Gay Lee, stood on the edge of the crowd, listening intently. As property manager, he receives a 3% commission for all rent collected, but has no authority in setting the rent.

Alan Yee and Paul Wortell, attorneys for four of the commercial tenants, handed out information sheets listing their clients' rent increases, and the names of six businesses on the block that have closed since 1986. The storefronts remain vacant.

Supervisor Bill Maher, noting that the commercial tenants had protested a landlord-approved plan in 1984-85 to replace the two Orangeland buildings with a new project, told the crowd, "I think what you're looking at is a retaliatory eviction. People got up and fought for their rights . . . to continue to do business here, and the landlord seems to be responding by trying to throw them out. In a residential unit, if you were to throw someone out who stands up for their rights, you'd be violating the law."

Maurice Miller, executive director of Asian Neighborhood Design, said, "The owners and agents have a responsibility to sit down and renegotiate these rents. They have to be negotiated down. No one can survive . . . or offer someone a job if you don't know if you're going to be in business next month."

According to Alan Yee, the 75-year-old landlord is "not competent" and the business decisions for the block are made by her son, George Yee, who, he says, has power of attorney over her property.

But Stan Yee said Mrs. Lee is fully competent. His reason for not wanting her to meet with the tenants, said Yee, is because "I don't want her to be subject to this kind of theatrics."

Wortell retreated from a previous statement that he and Alan Yee would consider a lawsuit against the owner for unfair business practices, refusing to comment on the legal grounds for such a suit. Instead, he issued a challenge to Stan Yee: "If he can rent these [vacant storefronts] out at $10 a square foot with no lease, he's a business genius," said Wortell.

But in an improvised, followup press conference at a nearby coffeeshop, Stan Yee repeated his earlier claim that five of the six vacant storefronts would have new tenants by the end of July, at "comparable rents."

Asked whether he would later show documentary proof that the new tenants were renting under the same conditions as their predecessors, he replied, "It's up to the [store] owners. They may not want to show that."

He handed out a list of other properties owned by the protesting commercial tenants, and said commercial rents in the Orangeland buildings had risen no more than 14% in the last year. Neither side showed any copies of rent receipts.

GLAD TO BE SUED

Taking the offensive, Yee said, "Mr. Maher has the tendency of flying off the handle and not making charges stick." He added, "We would be more than glad to be sued."

Finally, he issued a challenge of his own.

"My challenge is, we'll be more than glad to have them (the protestors) go to real estate agents . . . and have neutral professionals do a survey and give it to us," he said. If the survey showed that other commercial rents in the neighborhood are considerably lower, he said, he would recommend to the landlord that she lower the rents and grant long-term leases.

Alan Yee, who had stood quietly through Stan Yee's presentation, responded, "We'll do the survey if there's a written agreement to lower the rents." But Stan Yee said he could not guarantee the landlord's decision.

Among those who attended both press conferences was Brad Paul, director of the 500-member North of Market Planning Coalition, a Tenderloin planning and advocacy group.

"To do a survey the way Stan would need it -- in writing, with names and addresses and dollar amounts -- is a difficult thing to do," he said. "Merchants are usually very reluctant to talk about their rents if they're going to be quoted, either in a study or in the press.

"You generally have to go to a real estate specialist and have them go around and see who's willing to be quoted," said Paul. "You'd have to get someone who these two parties would agree is a credible source."

Such a survey, he believes, would cost "thousands of dollars. So I think both the small (Orangeland) businesses and Alan are justifiably reluctant to spend a whole lot of energy when there's no guarantee that it will bring them any closer to their goal."

He conceded that a meeting similar to the press conference would be inappropriate for the landlord to attend, but called for a dignified, low-keyed meeting between her and the tenants' attorneys.

"My experience is, when you can, you're much better off talking directly to the owner," said Paul, "because you will get a sense right away whether it's worth continuing the discussion."

'Break the Silence' Coalition Criticizes Van de Kamp For Spreading Anti-Asian Hysteria with Crime Report

SAN FRANCISCO - Representatives of Break the Silence, a coalition formed to combat violence against Asian Americans, is calling for a meeting with State Attorney General John Van de Kamp to discuss his widely-publicized report on gang crime in California. The annual report, released last week, focused heavily on what Van de Kamp described as "the biggest and fastest growing threats to public safety . . . the rapid expansion of Asian gangs."

Mike Wong of Asian Law Caucus, a member of the group, called it "ironic" that in 1986, Van de Kamp was "in the forefront of fighting hate crimes" against Asians while his 1987 report "has reinforced the very conditions in which such hate crimes flourish."

EAST WEST 東西報

A publication of East/West Chinese American Journal, Inc., a non-profit organization
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 982-1505

EDITOR AND PUBLISHER
Gordon Lew
ASSOCIATE EDITOR
Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR
Richard Springer
ADVISOR
Norbert Woo
CHINESE SECTION COORDINATOR
Ronald Ching
STAFF REPORTERS
Max Millard
Serena Chen
CORRESPONDENTS & COLUMNISTS
Ernest Chann
Marianne Chin
Erick Dittus
Phoebe Eng
Bill Gee
Shannon Hickey
Chin-Yu Hu
Cherylene Lee
Michael Lam
Edilberto G. Lim
Jeannie Look
Nancy Steidtman
Sally Swope
Lorena Tong
BOOK REVIEW EDITOR
Robert Lee
ART DIRECTOR
Amy Chan
Tommy Chow
PHOTOGRAPHERS
Nancy Wong
Court Mast
Leland Wong
MARKETING DIRECTOR
Carole Shein
OFFICE MANAGER
Priscilla Hung
SUBSCRIPTION DEPARTMENT
Margaret Woo
CHAIRMAN OF THE BOARD
Simon Teng
BOARD MEMBERS
Da Wei Gao
Emily Lee
Geoff N. Lime
Kathryn Lowe

East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA.

POSTMASTER
Please send address changes to:
East/West
838 Grant Avenue
Suite 302
San Francisco, CA 94108

Copyright © 1987 by East/West Chinese American journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

NEWS

Taiwan Ends Martial Law After 38 Years, Allows Formation of Opposition Parties

TAIPEI, Taiwan - Martial law officially ended throughout Taiwan at midnight Tuesday, at the order of President Chiang Ching-kuo, allowing opposition political parties to be formed legally for the first time in 38 years.

The Defense Ministry announced the release of 23 prisoners, including some dissidents jailed under martial law. According to the Nationalist government, 30 dissidents remain jailed.

Under martial law, imposed in 1949 by Chiang Kai-shek when he and about two million supporters fled the mainland to escape the advancing Communist army, the military was given wide censorship powers and new political parties were forbidden.

After Chiang's death in 1976, his son Chiang Ching-kuo became President and enforcement was relaxed. Last September, no action was taken when dissidents formed the Democratic Progressive Party, which received 21.6% of the vote in the December legislative elections.

It is widely believed that the government is acting in response to pressure from the growing dissident movement, and in the hope of solidifying support for his ruling Nationalist Party (Kuomintang) before he retires. Chiang, 77, has three years remaining in his present term.

Under the new security law that took effect July 15, any new political parties must be anti-Communist and support the unification of Taiwan and China.

Opposition leaders note that the Nationalists are still ensured a huge majority in national legislative bodies because most seats are reserved for delegates elected on the mainland before 1949.

Movement to Downzone Richmond and Sunset Districts Continues to Generate Charges of Anti-Chinese Bias

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - The battle over downzoning in the Richmond and Sunset district is heating up with a July 30 hearing set by the Planning Commission to consider a controversial proposal to force developers to build smaller apartment buildings and provide more parking.

At a hearing on July 9, neighborhood residents jammed a meeting which to considering issue of the increased demolition of single family homes in the districts and their replacment by multi-unit buildings.

The zoning proposal calls for limiting heights of new structures to 24 feet rather than current limits of up to 40 feet. Developers would have to maintain larger yards on almost half of the lots and more parking space.

Some neighborhood activists are demanding a yearlong moratorium on demolitions. But Planning Director Dean Macris excluded it from the rezoning package because he said he didn't think the SF Board of Supervisors would approve a moratorium, according to the *SF Examiner.*

Richmond District leader Jonathan Bulkley claimed that new flats and apartments were being "built over every allowable inch" and usually contain illegal units.

Bok Pon of the newly-formed

Continued on page 4

EDITORIAL

Jiěyán or Jièyán: Old Wine in New Bottle in Taiwan?

All freedom-loving persons should welcome the sweeping order issued by ailing President Chiang Ching-kuo of Taiwan on July 14, ending (jiěyán) 38 years of martial law (jièyán) on the island, misnomered for nearly four decades by both the US and the KMT regime as "Free China." Martial law was replaced with a newly enacted, but controversial law, the National Security Act, adopted by the KMT-controlled legislature June 23 over the vigorous protest of the recently-formed minority Democratic Progressive Party (DPP).

The ruling KMT government hailed Chiang's order as "a milestone in the history of democratic rule." But the DPP, the leading democratic force in Taiwan in the last few years, dismissed it as "old wine in a new bottle," contending that the jiěyán (lifting of martial law) is worse than the jièyán (martial law itself). Specifically, DPP objected to two of the ten articles, Nos. 2 and 9, which, they contend, restrain free speech and enjoin the right of appeal for those convicted under martial law since 1949.

Whether democracy, free speech, free press and free public assembly will be guaranteed under the National Security Law or not, only time will tell. As Lu Ya-li, a prominent Taipei academic, correctly observed,"It gives them (KMT government) the best of both worlds: it gives them a much better image, and at the same time leaves intact the institutional framework of KMT rule." The framework of course is the KMT-dominated, undemocratic government structure which continues to control all three branches of the government. It is also not clear what the government intends to do with the massive domestic intelligence network installed for the purpose of enforcing martial law in the last 38 years.

In spite of our reservations, we believe significant progress toward democracy has been taking place in Taiwan since the assassination of Chinese American journalist Henry Liu nearly three years ago. It was the assassination that precipitated a political crisis in Taiwan and mobilized the middle-class majority to seriously challenge the KMT dictatorship and to demand democratic rights for the 19.5 million Chinese on the island. The middle-class led democratic movements in the Philippines and South Korea in the last two years also exerted tremendous pressures on the beseiged Taiwan regime.

More Lowells Needed in SF

The controversies surrounding the recent disclosure that 45 academically qualified Chinese American students were refused entrance to the nationally-acclaimed academic high school, Lowell High School, in San Francisco in Fall 1987 because of a 40% racial limit imposed by a court-mandated desegregation plan raise serious public policy issues and require thoughtful deliberations, not rash judgements.

Understandably the parents of the 45 rejected students have legitimate reasons to be upset over what they perceive to be a discriminatory racial quota that prevented their high-achieving children from gaining access to Lowell. Likewise, many Chinese American parents who are anxiously taking steps to prepare their children for admissions into the only public academic high school in San Francisco are rightfully concerned about the implications of the latest ruling for the growing number of qualified Chinese American students.

One point that needs to be made clear: the problem at Lowell is not the same as the on-going national debate over the so-called "overrepresentation" of Asian Americans among the elite universities in the US. First of all, there is no mandatory school attendance at the college level like there is at the elementary and secondary levels. Secondly, public schools are required by law to provide equal educational opportunities to all students regardless of race, gender or class. Thirdly, there is no court-ordered school desegregation plan for institutions of higher education. In short, we simply cannot compare apples with oranges.

The sad truth is that there is only one Lowell out of the eleven regular comprehensive high schools in San Francisco. Equally sad is the fact that 1,282 Chinese American students at Washington High School, 837 at Galileo and 707 at Lincoln, to name just three, are not getting what the 1,235 fortunate Chinese American students at Lowell receive.

Superintendent Ramon Cortines is plainly wrong and insulting when he advised the 45 rejected students to go to other high schools which he considered "as fine as Lowell." There is no substitute for Lowell. He knows it as well as any parent in the school district. In fact, for years the district administration has promoted Lowell as such.

If the district is committed to academic excellence and equality of opportunity, it must make available the same quality education at Lowell to all deserving students in all tax-supported public high schools. Instead of limiting its fight for the right of the 45 students to get into Lowell, the Chinese American community should join forces with concerned parents of all races to make sure that the qualified students at Washington, Galileo, Lincoln and other schools have access to the same quality education at Lowell.

NEWS

Richmond and Sunset Districts

Continued from page 3

Richmond District American Chinese Association told *East/West* that 90% of the Asians at last week's hearing were against the controls. "Many Caucasians are also against the controls," he added.

Pon said that the interim control proposal being pushed by staff of the Planning Department is in that form "because then it doesn't have to go through the board of supervisors. The whole Asian community was not consulted," Pon charged.

His group is holding a forum July 22 at Washington High School at 600 32nd Avenue to receive opinions from the community so that "we can formulate a plan before the July 30 hearing, we hope."

He also expects to meet with representatives of Mayor Dianne Feinstein this week to discuss his group's concern.

Pon, a chairman of the Hoy Ping Benevolent Association, regrets that the issue has anti-Chinese or anti-Asian overtones. "We don't want Asians used as a political football. We want to protect Asian businesses, Asian renters and Asian owners," he added.

Residential Builders Association President Joe O'Donoghue told *East/West* that he is "absolutely against any morotorium. I can't even rationally discuss it; it's so stupid. I'm against interim controls because it is an emergency device and the only need is more housing to suit the people's needs.

"The Planning staff doesn't include economic impact studies and sociological data concerning family make-up and demographics of those buying. This proposal responds to pressure and the influence of well-heeled Caucasian advocates."

O'Donoghue warned that down-zoning would effect "the entire financial stability for investmenmt in San Francisco.

"If this law is implemented, it will adversely effect Chinese people. They (City Planners) have never consulted ethnic organizations."

O'Donoghue said that the large turnout of Asians at the hearing "is making the liberal community uneasy." He feels the environmental and pro-moratorium leadership "has to acknowledge the racial implications of" the economics of a moritorium.

It is a issue that will continue to raise controversy in the Richmond and Sunset districts.

Last week, the Planning Commission approved five more two-and-three unit dwellings, four of which require demolitions of existing single-family homes.

Asians Now

By SERENA CHEN

No Peace for Sinclair Louie in J-Town

Ever wonder what can happen to someone who tries to take away open space from SF's Japantown? Just ask businessman Sinclair Louie. Even as you read this column the SF Recreation and Parks Commission is voting (7/16) on a recommendation for eminant domain to be declared on the Japan Center Peace Plaza -- part of which Louie owns. For the uninitiated 'eminent domain' is used by municipalities to force private landowners to sell their property to them.

The Plaza has been the nucleus of numerous outdoor festivals, from Cherry Blossom Festival to the Nihonmachi Street Fair. Louie who is owner of the Ginza in Japan Center, bought the parcel of land from the former owners National Bramar when they went bankrupt.

After his plans were revealed to build two buildings for shops on the Post street side of the plaza (where the two empty ponds now sit) and extend his store into the area now occupied by the stage for performances, some 55,000 irate community members and residents signed petitions against the changes. Community activists charge that the original master plan for the plaza was that it remain open space and they intend on making sure that continues.

The plans would not only limit community usage of the city-owned pagoda and area, but centrally-located effectively enclose a private courtyard area in the remaining space Louie has offered to donate to the community.

The decision to declare eminent domain rests with Mayor Feinstein and the SF Board of Supervisors. Community members are confident of their Mayor's support and the Board's support.

CREEPING PARANOIA

Sinclair Louie may not be the only one who's looking over his shoulder. According to Michael Rappaport, dean of admissions at the UCLA law school, all those people concerned about discrimination against Asians are just "paranoid." To which Alameda County Superior Court Judge Ken Kawaiichi says "just because you're paranoid doesn't mean they're not after you." (Ken is also a member of UC Berkeley's Asian American Task Force on University Admissions.) Watch out Ken!

Talk about bravery. Meet a man who's not satisfied until his customers show him their teeth. San Mateo dentist Michael Alan Wong recently won an award from the California Dental Association for an editorial he wrote about his profession. "Dentistry, to me," he said, "is a fantastic profession and I would recommend it wholeheartedly to almost anyone. . . . My whole day is lifted when a grateful patient pays me a compliment. These boosts . . . make it all worthwhile."

When he's not peering into mouths, the 29-year old Wong volunteers his time to the Foster City Chinese Club and many of their service activities. I figure he probably gets his positivism and community spirit from his mom, Gerrye Wong, whose front line community work and fund raising has helped many a South Bay organization.

* * *

Strange question of the week: Why don't the Iu Mien people of Laos have a written language? According to their legends, when they left China some 500 years ago, they got so hungry during the trek that they ate their books. I think some of our local politicians need to eat *their* words sometimes.

Speaking of politicians, what a showcase we've been seeing during these Iran-Contra hearings. And in the midst of this sea of rhetoric we find an Asian American male -- Sen Daniel Inouye of Hawaii, adroitly manuevering his fractious committee through some pretty rough passages. Imagine what stories he could tell.

SECRET LAW REVEALED

Inouye might know some great secrets but one of the best kept secrets in California is a state law. The Ralph Civil Rights Act, passed and signed into law in 1976, was designed to protect victims of violence based on race or religion.

The act gives the attorney general the power to sue people accused of racial attacks and to seek $10,000 in fines from them. But not a single lawsuit has been filed by current attorney general John Van de Kamp's office since his tenure began.

In fact the 10-year-old act has become so obscure that law enforcement officers testifying before a special commission last year did not even know it existed.

To his credit, Van de Kamp did create a Commission on Racial, Ethnic, Religious and Minority Violence in 1984. (Former CAA chair Diane Yu, now in DC was a member). And that commission's recommendations were recently translated into action by the state legislature. Newly passed amendments to the act allow victims to collect triple the amount of damages they suffer as well as a $10,000 fine.

Okay folks, let's give Ralph a chance. If you feel you might have a legitimate complaint contact the Department of Fair Employment and Housing (look under California state offices) -- they're the enforcers.

Correction: In my 7/2 article about refugee businesses, I said that eighty to 90% of the Vietnamese businesses were Chiu Chow Chinese, when actually what I should have said was that 80 to 90% of the Vietnamese grocery stores were run by Chiu Chow Chinese. My apologies to Phuoc Thai at the Center for SE Asian Refugee Resettlement.

I hear the multi-talented and prolific writer Janice Mirikitani has done it again. She has just completed a new book of poetry and prose called *Shedding Silence*. Get your autographed copy(ies) at her book party to be held Sunday, July 26 at Sinbad's restaurant from 3-6 pm.

* * *

If you have interesting tidbits for this column please send them to me here at East/West, 838 Grant Ave., Suite 302, SF 94108. Remember, I can't use it if you don't sign your name. And a daytime phone number would be useful.

CTSus 美國中國旅行社有限公司
U.S. CHINA TRAVEL SERVICE, INC.

GROUP & INDIVIDUAL TOURS
Short trips to China with daily departure (1, 2, 3, or 4 days) -- Groups tours with duration 4 to 24 days, more than 500 departures in 1987 -- Individual Tours can be arranged

PROMPT SERVICE TO OBTAIN ENTRY VISA INTO CHINA

TICKETS & HOTELS
Air, train, boat, bus from H.K. to China -- Pacific and Domestic Air Tickets
Hotel Reservations in Guaungzhou, Shanghai, Beijing, Xian, and Hong Kong

CARGO TRANSPORTATION & EXPRESS MAIL
Between U.S./H.K./China

500 Sutter Street, Suite 621, San Francisco CA 94102 Tel: (415) 398 6627
Toll free within California: 800-553-8764

BRANCH OFFICE: 223 E. Garvey Avenue, Suite 138, Monterey Park CA 91754
Tel: (818) 288 8222

NEWS

Federal Bank Highrise Benefits Chinatown Housing and Open Space, But Affirmative Action Goes Nowhere

Continued from page 1

Housing Production program for Chinatown. He said that it is about $1.2 million and that no agency or project has been designated to receive the funds yet.

CRC in its statement to the commission said it supported the proposal. "Overall, we have enjoyed cooperative negotiations with the bank's team. The proposed highrise, if approved, would make meaningful contributions toward Chinatown's housing problems. The design is compatible on Sacramento Street." But the Resource Center asked that the bank and the commission consider three requests.

First, CRC asked that the bank work with CAA to design affirmative action plans for construction and permanent jobs. Second, CRC suggested the bank pursue childcare sites with Wu Yee and other Chinatown childcare providers or at least earmark the legally-mandated childcare funding to go Chinatown.

CRC also asked that the commission grant a variance on the bank's open space commitment so that the the money the bank would have to spend on rooftop open space in the the development be spent in Chinatown instead. (CRC also suggested that providing new open space at St. Mary's Square would be preferable to rooftop open space at the bank.)

Concerning the childcare contribution, Prowler said that while the money would go into a citywide fund, Chinatown would be the main beneficiary.

Robert Passmore the Planning Department's Zoning Administrator told *East/West* that he has not yet received the bank's request for an open space variance and that the earliest he would make a ruling would be August 26.

Prowler also said that his agency has a commitment from the Federal Home Loan Bank that they will try to do more to encourage savings and loans to lend money back into Chinatown where they reap enormous deposits.

"Chinatown has many flagship branches (the branch in a system with the largest deposits). These institutions have a responsibility to loan money for housing rehabilitation in the communities where they have deposits." CRC has evidence that the trend is continuing of financial institutions in Chinatown taking in far more than they give back to the community.

Both Williams and Prowler indicated that the bank agreeing to an affirmative action agreement would have been a first for San Francisco for a private institution.

'. . . . These institutions have a responsibility to loan money for housing rehabilitation in the communities where they have deposits.'

"But while it is a private development, the Federal Home Loan Bank is quasi-public in nature," said Prowler. "It is a creature of Congress, although the stockholders are the savings and loans themselves."

The executive director of CAA, Henry Der, said the Planning Commission's vote to approve the project indicated that the commission "is more concerned with looks than jobs."

Der estimates that over a 30 year period, assuming 50% of the permanent jobs went to SF residents, the project's 591 new jobs would bring $210 million to the city's earned income. "And most SF residents are minorities," he pointed out.

"The Federal Home Loan Bank in New York has an affirmative action agreement. Why not here?" Der asked.

Der feels that the economic benefits derived from an affirmative action agreement would far outweigh the immediate funding Chinatown would receive in exchange for a project at the border of Chinatown that will increase traffic and congestion in the community.

SURPRISING SUPPORT

Surprisingly, San Franciscans for Reasonable Growth, which usually opposes downtown development, "endorsed the project with some conditions. "According to Alan Reznic of the organization, "We want the bank to work with community groups and continue affirmative action discussions," he said.

One observer speculated that the organization's strong opposition to the South of Market developments may have been behind the endorsement. Another opinion is that the slow-growth group may have wanted to show solidarity with the Chinatown groups involved in the negotiations.

Rose Pak feels that the series of meetings with the Federal Home Loan Bank shows the new political muscle in Chinatown politics. "Ten years we were not mature. The community was always adversely affected by these downtown developments and we ended up paying for the side effects."

Added one participant in the negotiations with the bank. "They are bankers, after all, not developers. I think their New York lawyers just didn't know what they were getting into in San Francisco. I don't think they were too happy with what they had to go through."

7月16日起盛大獻映 Starts July 16

世界戲院

WORLD THEATRE
644 Broadway
SF, CA 94133
(415) 391-1393

REINCARNATION
a ghost comedy stars:
Kenny Bee
Julia Nickson
Cecilia Ip
SHOWTIMES: 2:25 6:10 9:50
Cantonese with Chinese/English subtitles

---------- PLUS ----------

兄弟
BROTHERHOOD
李修賢、萬梓良 主演
stars Alex Man & Danny Lee
SHOWTIMES: 12:30 4:15 8:00
Cantonese with Chinese/English subtitles

General admission $4.50 Senior & children $3.00 Bargain matinees $3.00 (Mon. to Fri. before 1p.m.)

P·H·O·T·O ON FIVE

CHINESE CHAMBER SWEARS IN NEW OFFICERS

Mayor Dianne Feinstein, shown here flanked by Rose Pak and Stephen Fong of the Chinese Chamber of Commerce, swore in the Chamber's new officers at the annual ceremony July 1. The Chamber was founded more than 100 years ago to promote business in the community and has over 900 members. The new president is James Ho. Also attending were supervisors Bill Maher and Doris Ward, Police Chief Frank Jordan, City Attorney Louise Renne, and California Appellate Court Justice Harry Low. (Photo by Max Millard)

NEWS

Ocean Net Fishing Initiative May Snag Vietnamese Fishermen

By SERENA CHEN

OAKLAND - Opponents of commercial gill net fishing have launched their second attempt at getting an initiative on the ballot to ban the practice off the California coast. Spearheaded by Kenneth Kukuda, president of a Santa Ana sportfishing publication, the measure for the April 1988 ballot would prohibit the "use or operation of a long line, gill net, trammel net, or any other entangling net in ocean waters within three nautical miles of the California coast."

Predictably, commercial gill net fishermen are concerned about the initiative. Chieu Pham, executive director of the Vietnamese Fishermens Association of America has called the drive "yellow bashing." He told *E/W* that "there's always a conflict between sport and commerical fishermen. On the one hand you have people who are trying to make a living and provide for their families. On the other hand you have people who want to have fun in their spare time. If commercial fishermen do not fish, they cannot support their families.

SECOND TRY

Kukuda, in a phone interview, denied that the initiative was directed at any racial or ethnic group. "It's directed toward the ocean resources. Gill net fishing is an indiscriminate killer of the resources," he said. Last year, Kukuda attempted to get a similar initiative on the November 1986 ballot, but was only able to gather half the 595,485 signatures necessary to qualify. That initiative called for a 75-mile ban on gill net fishing. He admitted that the last attempt failed because a lot of "key groups felt that the 75-mile limit was a little harsh." This time around he claims to have picked up support from environmentalists and major sport fishing groups.

But while Pham admits that gill net fishing has affected the sport fishing industry, he was quick to point out that the US allows foreign countries the right to fish in our waters while our own fishing industry languishes. "70 % of our seafood is being imported from other countries. We let Korea, the Soviet Union, Poland and Norway fish in our waters and then they sell it back to us," he said. "We used to have a very strong fishing industry."

Even Kukuda admits that there is debate within the US Department of Fish and Game as to exacltly how much commercial fishing has impacted on sportsfishing. He estimated that anywhere between "zero to 85% of a catch can be considered "significant incidental catch" -- that which either has no commerical value or is too small. "It all depends on the care and desire of the fisherman," he said.

Kukuda has until Nov. 27, to gather the over half a million signatures necessary to qualify for the ballot.

National Chinese Welfare Council Holds Convention in San Francisco

By KATHRYN WOO

SAN FRANCISCO - The National Chinese Welfare Council held their 12th plenary meeting last week in the Holiday Inn in Chinatown. From July 7 to 9, delegates from all over the country met to discuss the welfare of Chinese in the US.

The Council was incorporated in 1957 to work for the well-being of Chinese Americans and Chinese nationals in the US, and meets every three years. After each convention, a delegation is sent to Washington, DC, to advise congress on behalf of the interests of Chinese people in America.

One law the council is attempting to change is the residency requirement for non-English-speaking Chinese to become American citizens. Instead of the present "50/20" law, which requires non-English-speaking Chinese to be at least 50 years old and to have lived here for 20 years, the council recommends reducing residency to 10 years for those over 55.

The National Chinese Welfare Council also proposed a credit guaranty fund for loans to Chinese overseas to enable them to begin new businesses and enterprises.

The fund has been tentatively fixed in the amount of $25 million, with 60 % or $15 million provided by Taiwan and $10 million or 40% contributed by banks and the "overseas Chinese sector." The line of guarantee provided by the fund would be 10 times net value or $250 million. The head office for the fund will be in Taipei.

Members of the Council include the Chinese Consolidated Benevolent Association and many family associations.

The chief organizer of the event was Byron Mok of SF, the secretary general.

Nearly all the remarks at the conference were delivered in Chinese. When one of the younger delegates, from Arizona, spoke up to suggest that the members work together in unity instead of following their personal interests, his suggestion received criticism for being delivered in English and not being very practical.

One of the members noted that there is a lack of young blood in the organization. In the struggle for control, he said, the ones that hold the power don't want to give it up for newer voices and new ideas.

Byron Mok, at microphone at left, makes a statement at the National Chinese Welfare Council convention.

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 A.M.

"JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

To join the group of concerned & discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:
838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108.

Enclosed is my check for $..... Please send me a
1 year $15 2 years $28 3 years $40

NAME
ADDRESS
CITY STATE ZIP

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

THINGS

Mandarin PIN
Cantonese BIN

The shape of this word, which is comprised of three squares, is easy to remember. One square is "mouth" and three mouths means a multitude. The word has several meanings. In addition to"things," it means the character of a person 品格. It also indicates a grade or a class of merchandise, such as top grade 上品 or superior grade 精品, and the nine official rankings of Imperial China 九品.

Using the word as "things" and adding the word "to eat" forms the compound "foodstuffs" 食品. If you add the word "to drink," it becomes "beverage" 飲品. "Farm produce things" means agricultural products, and ornaments are "ornamental things" 点綴品.

Combining the character with "nature" forms the compound "temperament" 品性; adding "to behave" results in disposition 品行; and combining it with the word "appearance" gives us "countenance". 品貌

As the verb"to taste", the character combined with "tea"does not mean types of teas, but "to taste Tea."The compound 品味 literally translated means"taste(verb) taste (noun)," but is commonly used to refer to food tasti

By GORDON LEW

NEWS

Yuen-Kai Fung Leads Team That Clones First Human Recessive Cancer Gene

By GRANDE LUM

LOS ANGELES - A group of researchers led by Dr. Yuen-Kai Fung have provided structural evidence that the first human cancer gene (Rb) has been isolated. These scientists also demonstrated that the gene can be used to identify children or adults who are at risk to develop the tumor.

These findings were published in *SCIENCE*, of which Yuen-Kai Fung is the senior author. The work represents the cumulative efforts of researchers in the Children's Hospital in Los Angeles and other locations in the US and Canada.

Fung is head of the Clayton Molecular Biology Laboratory and an assistant professor at the USC School of Medicine. He was born and raised in Hong Kong, did his undergraduate work at Amherst University and his doctorate work in biochemistry at Michigan State.

"This is the very significant to future cancer research because we are now understanding the processes involved in the origin of this type of cancer and provides the rationale for isolation of the recessive human cancer genes which may be important to the development of many other forms of cancer," said Fung. The research group is now investigating how this cancer gene operates.

Fung decided to go into research in his final year at Amherst, deciding against going to medical school.

It was also at Amherst that he started using the name "Teddy," because "it was difficult for others to pronounce my Chinese name." Fung chuckled, as he recalled colleagues telling him they have never identified him as a person with his published research, as a result of knowing him only as "Teddy."

RETINOBLASTOMA

The gene Fung and the other investigators isolated is responsible for the development of several kinds of tumors including the most common form of childhood eye tumor called retinoblastoma.

A normal person has two copies of this gene, the Rb gene. The researchers reported that the absence of both copies of this Rb gene is related to the development of retinoblastoma and other tumors such as osteosarcoma, a bone tumor.

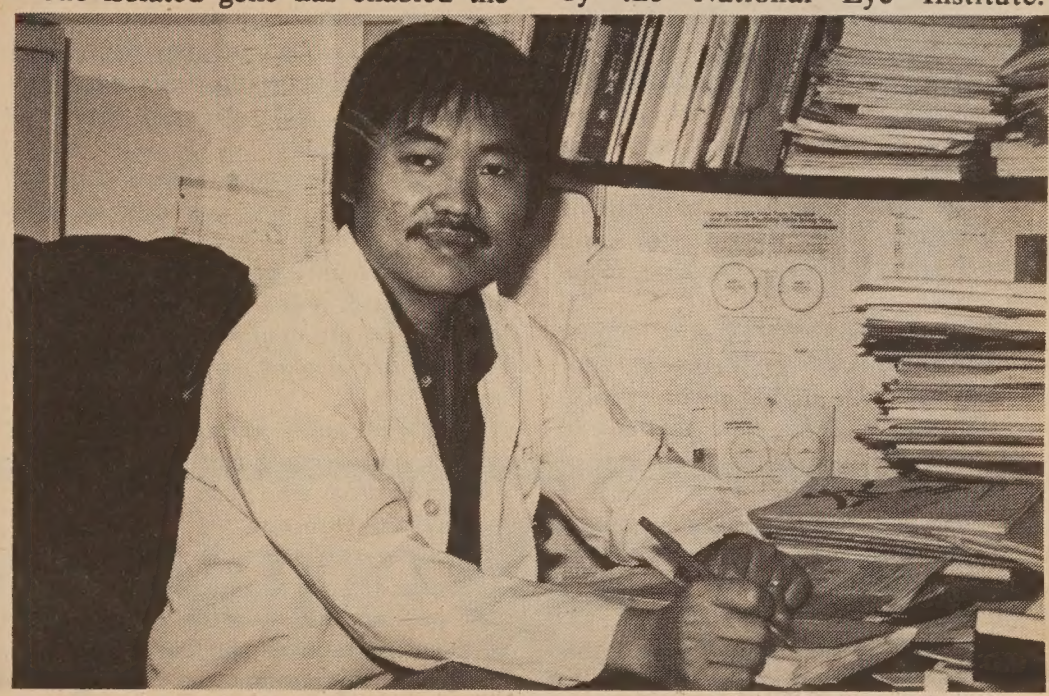
The scientists provided evidence for the cause of the hereditary form of retinoblastomas. They found that one of the two copies of the Rb gene is already not working in every cell of the child who at risk to develop retinoblastoma. This is a result of the inheritance of a chromosome (#13) containing the damaged (Rb) gene.

A child who inherits the one copy of the damaged gene is at risk of developing retinoblastoma because all it takes is the loss of function of the remaining Rb gene in one retinal cell in the eye.

The isolated gene has enabled the researchers to identify in some cases whether a child has inherited the damaged gene. This information will prove to be useful in prenatal diagnosis to establish whether or not a fetus carries a damaged Rb gene.

Co-author of the report was Dr. A. Linn Murphree, head of the Division of Hematology-Oncology at Childrens Hospital. Other authors include Anne T'ang and Jin Qian, both of whom are post-doctoral fellows at the Childrens Hospital and Steven H. Hinrichs, Assistant Professor at UC Davis.

The research was funded in part by the National Eye Institute.



Dr. Yuen-Kai Fung

BANK OF CANTON OF CALIFORNIA

In Celebration of the Bank's 50th Anniversary,
You And Your Family Are Cordially Invited To Visit
The Bank-Sponsored Pacific Heritage Museum's
New Exhibit, THE OPENING DOOR, American Cultural And
Commercial Exchange With China And Japan 1840–1890

608 Commercial St.
Mon.–Fri. 11 A.M. to 4 P.M.
Admission Free

WE ARE THE BANK THAT CARES

Headquarters
555 Montgomery Street
(415) 362-4100

Five Bay Area Locations
to Serve Your Banking Needs
Member FDIC

NEWS

Deanna Won Wanted a Challenge; She Found It at the US Air Force Academy

By SALLY SWOPE

SAN FRANCISCO – Some people always seek a challenge and when they find it, they rise to the occasion. Deanna Won surprised her family when she announced that she wanted to study physics at the US Air Force Academy in Boulder, Colorado, rather than attend UC Berkeley.

"I wanted a challenge, but I wasn't sure I could pass the rigorous cadet training," she said, laughing, while on a week's leave at her home in SF's Marina District. Now that she is a senior, the worst part is behind her, and she is looking forward to doing research and development after graduation next year. To receive a full scholarship, cadets make a five-year commitment, unless they are pilots, who must sign up for seven years.

"I like most learning a lot of discipline and developing myself as a person. I'm a Christian and it has been a challenge to my faith.

"We are expected to excel in military training, academics and athletics. It's a lot of pressure. During freshman year, people are yelling at you all the time. You have to walk at attention, down the right side of the hall with your eyes straight ahead. I couldn't wear civilian clothes or a watch at school during the first year. They try to strip your individuality and make you into a cohesive group.

"Socializing with upperclassmen was against rules. Twice a month there were inspections where an officer made sure there wasn't any dust, that clothes were folded precisely to regulation, and the white collar of the bed sheet was exactly 6 inches wide and 18 inches from the headboard. He literally measured to make sure.

DIFFICULT TRANSITION

"The day started at 5:30 am with (the cadets) running two laps around a parade field. I was used to running about five miles in San Francisco, but with the high altitude, it was difficult. The whole transition from civilian to military life was hard."

Her only complaint was about the Chinese food, though most of the food was good. But she added, "Someone is always checking your performance. The pace is demanding!"

"From the start, I felt like a minority. With about 4,000 students at the Academy, there are only 200 women in the school. About six are Chinese and we seem more competitive than helpful. There was no bond being Chinese the way it was with blacks. In my class of 1,000, I'm the only woman in physics.

"The discrimination I felt was very subtle. During the first year, they try to break your morale. I had a roommate who was having trouble with running and had to stop to rest. I kept going. But an upperclassman gave me flack. No one bothered her.

"Another time, a Commander took my rifle and made me chase him. No one else had to do that. He said 'I'm going to make sure you don't get recognition (or graduate to upper class).' I take things personally and I felt he directed this at me. Other friends said 'that's just how he is.'

"Another upperclassman singled me out and made me recite for an hour quotes by famous people, all the aircraft in the Air Force, the entire arsenal of weapons and how many engines in each plane. This was done to people who were messing up, but I wasn't messing up.

"I had people come up to me and say 'I've never seen an Asian. Are you Chinese, Japanese or Vietnamese?' After coming from San Francisco where I fit in, I didn't know there were people like this.

"The place is not for everyone. A lot of people think of it as a mind game. As a freshman, everything you do is wrong and someone tells you about it. A lot of people wash out due to the initiation or the academics. I had second thoughts about why I didn't go to Berkeley, but I never did anything aobut it. If I had come this far, I wasn't going to quit."

From the sophomore year on, a typical day begins with a morning accountability formation at 6 am. Classes begin at 8 am and continue until noon with marching to lunch. Classes resume at 1 pm until 4 pm followed by intramural or varsity sports. After dinner studying continues from 8 pm until 11 pm.

"There's rarely enough time for studying since we carry 26 credits a semester," explained Won, who plays tennis and racquetball and also swims.

She was chosen to be part of the US Air Force's Honor Guard Rifle Drill Team that performs all over the country. The 70-member freshman team traveled to California, North Carolina and Pennsylvania among other places on their monthly trips. She also enjoys singing in Christian and gospel choruses and dancing with the Sun Dancers, who perform at church services.

SURVIVAL TRAINING

One of her hardest experiences was during her second summer in a program called SERE, Survival, Evasion, Resistance and Escape. "I lived for a week without food. I was in a simulated combat zone with people shooting blanks at me. It was scary. I was treated as a prisoner of war in a work camp, taught how to handle an interrogation and how to escape."

Deanna Wo

She discovered the Air Force Academy when as a junior at Lowell High School she was accepted for a summer science program in physics and math at Boulder. It was only a week, but she was swept away by the beauty of the Rockies and the Academy's great facilities. Classes were limited to about 20 students while similar ones at UC Berkeley usually had several hundred students.

There is military tradition in her family. Her father still serves as a retired colonel in the Air Force and her brother, now a pilot, is a Navy lieutenant.

She has learned to fly a glider and a soaring plane, but did not qualify for flight school because of her five-foot height and because she occasionally wears glasses. ' wasn't disappointed. It's not my main goal.'

In graduating with a B.S. in physic she will be commissioned a second lie tenant. "I hope to work in research; it wi probably be with weapons and lasers. Mo of the physics majors go to Cortland A Force Base in New Mexico, Wright Patte son Air Force Base in Ohio or LA A Station. Many recent graduates were neede at Wright Patterson, which required mor managerial skills than research skills. I hop to go to New Mexico. Usually officers sta with a position three years, and with cut backs, it soon may be five years."

After her five years are over, Won now 21, can easily imagine leaving th military for new challenges in the privat sector. "I also want to get married and rais a family."

FRENCH FLAIR
FOR YOUR WEDDING AFFAIR

We'll make your wedding an affair to remember, as only the French know how, complete with:

- Sparkling wine reception
- Sumptuous three-course meal
- Fine house wine with meal
- Sparkling wine toast
- Wedding cake
- Elegant banquet room with glittering chandeliers, flowers and candlelight
- Complimentary hotel room with 100 guests
- Special room rate for your guests

FROM $35 Per Person
for lunch reception; prices valid through 11/30/87; exclusive of tax and gratuity.

WIN A FREE HONEYMOON!
If your wedding date is prior to September 30th, tour our facility and be eligible to win round-trip airfare and hotel accommodations at the Meridien Hotel in Vancouver, B.C.

Call early to arrange an appointment.
415-974-6400
(ext.7533)

Le MERIDIEN
SAN FRANCISCO
50 Third Street, San Francisco, CA 94103
Travel Companion of Air France

NEWS

I-Hotel Site Plan

Continued from page 1

tower will be 99% owned by investors acting as limited partners, and controlled by a group of community leaders, known as Corporation A.

"Corporation A, as the general partner, will be making the policy decisions for the next 65 years, or however long the partnership remains in existence," said Taber. "They will have a legal obligation to maintain the property and keep it available to low-income people at specified rents."

Legally, Corporation A already exists under the name of the Kearny Street Housing Corporation; Taber is the incorporator and sole member. "I will choose the board of directors of the new corporation, in consultation with the [I-Hotel] Citizens Advisory Committee," he said.

Some committee members are expected to be named to the board, which must include representatives from the Chinese community, the Filipino community, the health care field, elderly housing and the Mayor's office, as well as a limited partner, an interim lender, an attorney and an accountant. Some members may perform dual roles.

TAX PURPOSES

For tax purposes, the title to the property will be held not by Corporation A, but by a Corporation B, which has not yet been chosen. Any existing non-profit corporation in the city which has some involvement with housing may be named Corporation B. Among the possible candidates are the SF Foundation, Self-Help for the Elderly, the Chinatown Resource Center, Chinese Hospital, and Asian, Inc. Taber would like to decide on Corporation B within the next two or three months.

"Our tax experts said that if Corporation A were to receive the grant and take title to the property, they would be loaning the money and leasing to a partnership of which they would be a general partner. So the Internal Revenue Service (IRS) could say, 'This is not really a loan; you're making a capital contribution to the partnership,'" Taber explained. "Naming a Corporation B is simply a mechanism to separate the title from Corporation A in order to maximize the uses of the tax credits."

The investors, he said, "are in the deal simply for the tax credits. . . . There will be only about 15 shares, each of which is almost $500,000. Some limited partners will want to buy three shares."

In the unlikely case of a default, or the inability of Corporation A to continue running the building, Corporation B could step in to take control.

"We're considering making another party, such as the City of San Francisco, a third party beneficiary that would also have the right to come in if Corporation A failed to keep up its obligation," said Taber. "We're the ultimate body to decide [which party would take over]. We will assure that the housing will remain operational."

OBLIGATION

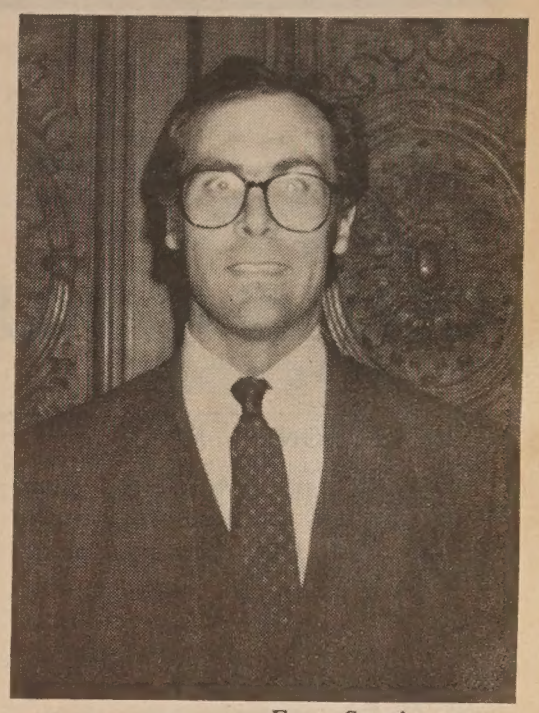
It is uncertain whether any Chinatown non-profit would want to become Corporation B. "We're not offering a clear asset," said Taber. "We're offering an obligation."

After 40 years, the property will be no longer restricted to low-income housing, and after 65 years, if everything goes smoothly, Corporation B will own the development.

Citizens Advisory Committee chairman Dr. Rolland Lowe, asked whether there are any advantages to the organization that is named Corporation B, responded, "How many organizations are there now that will be around in 65 years?"

His committee will invite representatives from several Chinatown non-profits to go over the plans. But, he pointed out, "the structure has not yet received IRS approval."

Now that the Planning Commission has given its approval, said Taber, the Bureau of Building Inspection must check the plans to make sure they comply with building codes. Finally, the IRS must agree to the financial setup. "There are no more major decisions to be made," said Taber. "It's simply a matter of putting everything together."

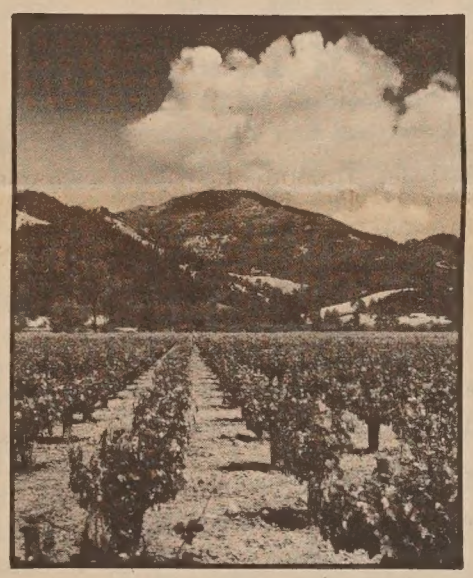


Four Seas' attorney Stephen Taber

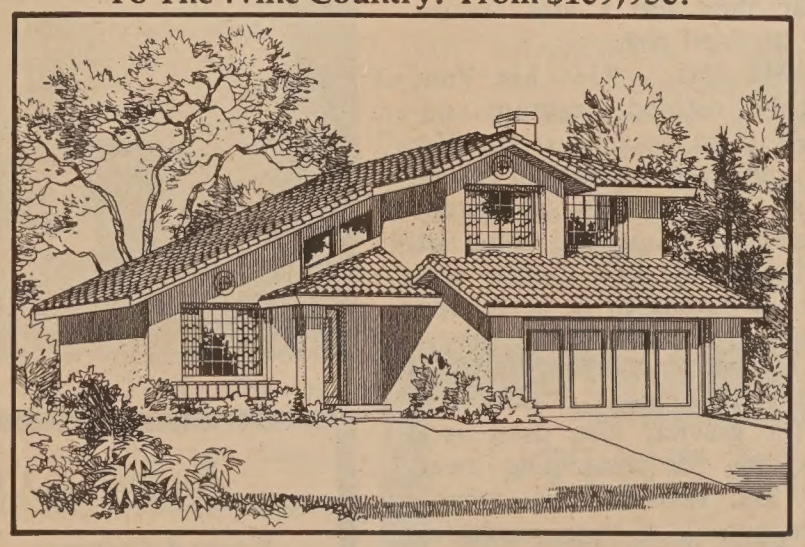
Once construction begins, the project is estimated to take 20 to 22 months. Thus, if Four Seas meets its schedule, the community organizations and 161 elderly tenants can expect to move in by late summer of 1989.

EASY, FAST & NO NONSENSE
LICENSE CONTRACTOR TO HELP YOU PERSONALLY IN:
★ CONTRACTOR'S LICENSE EXAMS
★ APPLICATION FILING ★ ESTIMATING
★ BIDDING ★ FINANCING
★ BONDING ★ TRADES
★ SPECIAL COURSE ON SATURDAY
FULL SERVICE
• BUSINESS START UP
• JOB POSTING & REFERRAL
• MATERIAL & TOOL BUYS
• MINORITY HELP & SCHOLARSHIP
824-0200
HOURS: MON.-THUR. 2-8 PM; FRI. 1-5 PM
CONTRACTORS SCHOOL OF CALIFORNIA
353 BAYSHORE BLVD., SAN FRANCISCO CA 94124

Elegant Napa Valley Awaits Your Family.



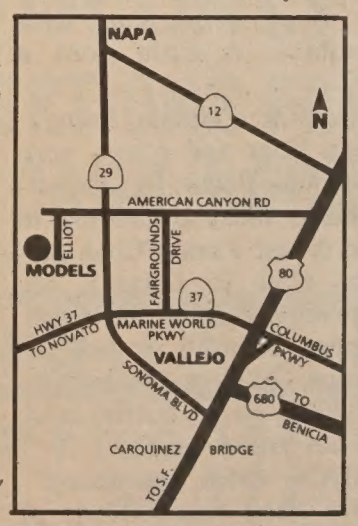
High-Styled 3 & 4 Bedroom Homes In A Quiet, Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $109,950.



Just North Of Marine World, 45 Minutes From San Francisco!

Spacious, dramatic designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites. These homes are located on large lots amid playgrounds, tennis courts, 10-acre park, par course, ballfields and basketball courts. Your Napa Valley lifestyle includes outstanding Napa County schools and the region's world-renowned beauty.

From $109,950



SOC Napa Meadows

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

CULTURE

Not ON THE MENU

By SHIRLEY FONG-TORRES

Have you ever been in the mood to prepare a Chinese dinner, so excited that you get out your favorite recipe, and visualize the magnificent meal that you are about to prepare? Then reality hits you because your pantry is missing most of the uniquely Asian ingredients you need for this creation, and once again you call for take-out? In my case, this happens when I'm yearning for Fettuccini Alfredo (I SELDOM have cheese or cream at home) or pasta with pesto. Usually, I end up making reservations at my favorite Italian restaurant.

In my Chinese cooking classes, especially with a group of beginners, I spend a great deal of time listening to my students. What I hear is that they are surprised, confused with, and in awe of the multitude of "mysterious" items that we use to create the fine food that we enjoy. Confidence in the skill of becoming adept in Chinese cooking is gained through an understanding of these ingredients. In this column, we will list some of the sauces, seasonings, and canned items that are found in a typical Chinese pantry. These are items that are replaced as soon as the supply is low.

SOY SAUCE: "See Yow" - Made from salted and fermented soy beans. No Chinese kitchen is ever without it. There are different grades, ranging from thin to thick. The light soy, not to be confused with low-sodium soy, is often used for dipping. It can be saltier than "see yow," which is the dark soy. Thick soy sauce is not as common, but can be where the dark coloring is important, such as in fried rice. May be kept at room temperature for months.

OYSTER SAUCE: "Ho Yow" - Made from essence of oysters. Has a strong and individual flavor and a rich brown appearance. Excellent for Oyster Beef Won Ton with green vegetables. A little goes a long way.

HOISIN SAUCE: "Hoisin Jeung" - Made of bean flour and spices, very rich in color and flavor. It's sweet and spicy. Used most commonly in Chinese-style Roast Pork ("Char Sil") or Spareribs ("Sil Pi Gwut"). My father loves to spread a little on lettuce leaves. Usually comes in cans or bottles. It's easier to buy the hoisin sauce in a bottle, and refrigerate what is not used.

BEAN SAUCE: "Min See Jeong" - A salty brown bean sauce. Made of fermented soybeans, flour, and salt. Comes in two forms - the regular, which contains whole beans, and the ground, which is pureed and slightly saltier. Commonly found in Bean Cake Chow Yuk. Usually comes in cans.

FERMENTED BLACK BEANS: "Dow See" - Cured, fermented small black beans possessing a unique flavor blend of saltiness and pungency. Smells a little unusual to the unfamiliar nose. A common use is to rinse the beans, then mashing them with minced garlic and ginger, and a little soy sauce. Used commonly in Spareribs with Black Bean Sauce; Asparagus Beef, and Prawns with Lobster Sauce. Once the package is opened, it should be transferred to an airtight container and refrigerated.

BLACK MUSHROOMS: "Doong Goo" - These are dried mushrooms which are usually black or speckled brown. Must be soaked in hot water for 5-6 minutes so that they soften up. Remove the stems, and slice up the cap, or cook whole. These mushrooms have a unique and earthly flavor.

CLOUDS' EARS: "Wun Yee" -Stock up with these little gems, relatives of the black mushroom, if "Mushu Pork," "Hot and Sour Soup," or "Jai" are in your food vacabulary. This crinkly fungus is thin and brittle, and expands when soaked in warm water for a few minutes. Although they are not very flavorful, they add a nice texture to any stir-fried dish.

SESAME OIL - "Gee Ma Yow" - A highly refined fragrant oil obtained from sesame seeds. Very strong and concentrated in flavor, so just a little is necessary. Wonderful in soups and some stir-fried dishes. Do not confuse with sesame oil purchased in health food stores.

Last but not least: **CORNSTARCH** - Used commonly as a thickening agent for gravies; also used as a light coating for marinating meat, poultry, and seafood. The common gravy mixture is 1 part cornstarch to 2 parts cold water. If allowed to set, stir again before adding to the food being prepared. The gravy mixture can make or break the final presentation. Too much = coagulated dish and embarrassment; too little = too thin, no gravy, and embarrassment. Practice makes perfect.

Please note that these are just a *few* of the ingredients in my pantry. Of course, garlic and ginger root are givens. However, we'll discuss more in a future column. Joy gheen!

Filmmaker Steve Okazaki Receives Tatsukawa Memorial Fund Award

LOS ANGELES - Steven Okazaki, an independent filmmaker who directed *Unfinished Business*, a documentary about three Japanese Americans who filed court challenges to the World War II internment, has received the $1,000 Steven Tatsukawa Memorial Fund Award for 1987.

Okazaki, 35, is the fourth recipient of the award which recognizes the achievements and contributions of Asian Pacific media creators and advocates.

Since graduating from San Francisco State University's film department 11 years ago, Okazaki has several film credits to his name including *Survivors*, *The Only Language She Knows*, *Americans* and his latest *Living On Tokyo Time*.

Steven Okazaki

Okazaki is currently working on his second feature-length comedy, *Love or Marriage* and an ABC television movie on Fred Korematsu and the Japanese American internment.

New Sacramento Asian Thespians Present Hwang's "FOB"

SACRAMENTO - Take A Bow Productions, a new Sacramento Asian American Theater group will present David Henry Hwang's Obie award winning play, "F.O.B." at the Sacramento City College Little Theater.

Take A Bow Productions started over a year ago as an offshoot of an acting workshop led by veteran actor Victor Wong. The performances are scheduled for July 25 and 26, and August 1 and 2.

For ticket information call (916) 454-5191.

Actors from Take A Bow theater group

English & Chinese Books on Things Chinese

* Arts & Culture
* Asian American Literature
* Chinese Language
* Cookbooks
* ESL
* English-Chinese Dictionaries
* Chinese-English Dictionaries
* Healing Arts
* History
* Literature & Poetry
* Martial Arts
* Religion & Philosophy
* Social Sciences
* Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

NETWORKING THE COMMUNITY

US-China Educational Institute Bridges the US-China Cultural Gap

ADDRESS: 1146 Pacific Ave., San Francisco, CA 94133

ESTABLISHED: 1979

ORGANIZATION: 14-member board 2 fulltime, 2 parttime staff

BUDGET: 150,000 for 1987-88

GOALS: Establish international networks of scientists and health professionals from the PRC, the US, and Canada. Through the networks, assist health institutions design educational exchange activities. Promote the understanding of American and Chinese cultures.

MOST PROMINENT ACHIEVEMENT: Building an international network in primary health care and prevention between Professor Cheng Minzhang, PRC Minister of Public Health and academic and philanthrophic institutions in the US.

By GRANDE LUM

In recent years, health professionals from China have studied in North American medical institutions to add to their expertise. However, many of these professionals have encountered difficulties that have made their experiences frustrating.

Even though they may read English well, they may not understand spoken English or be able to make themselves understood. In addition, they face conflicting American and Chinese rules about communication and socialization.

For example, in an American academic situation people are expected to be "active" in pursuit of knowledge. Students interrupt professors to ask questions and the learning process has an air of give and take, especially at the postgraduate level.

In China, on the other hand, students are expected to listen quietly and, with respect to their professors, be more "receptive" in acquiring knowledge.

The result? Mutual bewilderment, or possibly even resentment. The Chinese scholar may feel neglected by the American host. The host may perceive the Chinese scholar as lacking in initiative.

BRIDGING DIFFERENCES

Since 1979, the US-China Educational Institute has been bridging these cultural differences. The institute has focused upon the Chinese cultural trait of placing importance upon good relationships. Family, friends, colleagues, and superiors are the network within which things get done.

Realizing that American scholars also use networks extensively, the staff of the Institute decided to use networking as the model of learning to help Chinese and American scholars overcome cultural barriers.

A prime example of this networking is the recent tour of the US by Professor Chen Minzhang, the newly appointed Minister of Public Health of the People's Republic of China.

The Institute organized the delegation's tour to study health care system and management in the US. The president of the Institute, Dr. Hanmin Liu, noted that "examining the primary health care level will lead to improving methods that prevent disease."

Major American health institutions such as UCSF, UC Berkeley's School of Public Health and SF General Hospital were involved in the exchange. The visit was funded by the Kellogg Foundation.

Other Chinese officials in the entourage included Zhang Zikuan, director of the Department of Medical Administration and Liu Bingxun, dirctor of the Department of Medical Science and Education.

"In order to run a program of such magnitude the Institute had to develop a good reputation in the US and China," said Liu.

EARLY PROJECTS

In 1979, Liu, along with institute founders, doctors Ben Davis, Bruce Spivey and Rolland Lowe, set out to establish a good rapport among organizations in the US and People' Republic of China.

Two initial projects were developed to demonstrate the strengths of American and Chinese cultures.

The first endeavor was the establishment of the Min An Health Center, a non-profit community health clinic. A doctor experienced in Chinese medicine, as well as doctors using American tradition medicine practice at the center. The center has a strong Chinese influence with an on-site herbal store, acupuncture and qigong and taichi instruction.

The second project was the Educational Exchange Program, an interchange of scholars from major Chinese and American health institutions, such as Beijing Medical University, the U. of Illinois-Chicago Medical School, and Stanford Medical School.

Scholars spend a year at a host institution, studying their research interest. The Institute runs orientation workshops, concentrating particularly on cultural differences.

OTHER ACTIVITIES

As official coordinators of health activities for the San Francisco-Shanghai Friendship Committee, the Institute organizes scholarly visits and meetings of health officials.

Presently, the US-China Educational Institute is prepearing a book on traditional Chinese medicine to be published by Columbia University Press, that will be "the essential book on the matter for Western health professionals, as well as the lay public", according to Liu.

He stressed that "the orientation of the Institute is cultural, not political" and that the organization "hopes to expand to other Asian countries."

Liu also stated that the benefits of the Institute's work "cannot be measured by specific outcomes, but by the process of introducing new ways of thinking and different research methodologies" which "will lead to new insights."

Roberti Amends Bill to Aid Foreign Optometrists

SACRAMENTO - Senate President Pro Tem David Roberti (D-Hollywood/Burbank) amended his Senate Bill to help clear the way for foreign-educated optometrists to take the California licensure examination.

Roberti's bill removes the ability of the state Board of Optometry to prohibit foreign-trained optometrists from taking the exam if their education is not deemed "reasonably equivalent to that offered in California today.

To date, not a single foreign-educated applicant's training has been accepted and not a single one has been allowed to take the necessary state "practical" exam and a national academic exam.

SF Public Library Calls For Bilingual Volunteers

SAN FRANCISCO - Bilingual English and Cantonese-speaking volunteers are needed to record Dial-a-Story in Cantonese for children ages 3 - 5, a free telephone service of the San Francisco Public Library. To audition, call the Book Buddies Project at (415) 431-7479.

Matsui Joins Japanese American Library Board

WASHINGTON - US Rep. Robert T. Matsui, (D-CA), has joined the advisory board of the Japanese American Library in San Francisco.

One of the major functions of the library is to act as a repository for materials to aid in the fight to win redress for the survivors of World War II internment camps.

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

Chapel of the Chimes

自一九〇九年起服務亞裔社區

殯儀 火化
墳地 敬祭花卉

本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。

中文刻在瓶上

預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務

日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

"C" LOUIE JEW

THIS MONTH ONLY

$900 IN OPTIONS FREE OR CASH BACK!

on all 626's in stock

RICHMOND mazda

237-4700 Toll-Free 441-1600
SF 771-1000

600-23RD STREET, RICHMOND, CA 94804

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

JULY 16 - 18
DANCE - "A Hole in the Sky", a dance collaboration by choreographer Tandy Beal and sculptor Kyoko Ibe. Palace of Fine Arts Thtr., SF. (863-1320)

FRI. JULY 17
JAPANESE DANCE Tanko Bushi will be taught for children 5 and older. Western Addition Library, 1550 Scott St., SF. Free. 2 pm. (346-9531)
BALLROOM DANCE PARTY is sponsored by YWCA. 965 Clay St., SF. $4 adv., $5 at the door. 7 pm-9:30 pm. (397-6883)

SAT. JULY 18
BICYCLE TRIP sponsored by Club Asean includes picnic. Tiburon. (521-9755)
CHINATOWN CLEANUP - Bring trash for disposal to corner of Broadway & Mason or Powell & Pacific, 9:30 am-1:30 pm. Awards ceremony, speeches by Mayor Feinstein and supervisors, Portsmouth Square, Chinatown, 12:30 pm. (558-5044)
CONCERT with Mark Izu, bass, and Lewis Jordan, saxophone and voice. Noe Valley Ministry, 1021 Sanchez, SF. 8:15 pm. (282-2137)

SUN. JULY 19
OPEN HOUSE by the Japanese Cultural and Community Ctr. of N. Calif. 1840 Sutter St., SF. 2-4 pm. (567-5505)
MUSIC AND DANCE - Kulintang Arts Ensemble presents Southern Philippine music and dance. Old First Church, 1751 Sacramento St, SF. $5-$7. 4 pm. (474-1608)

MON. JULY 20
PRESENTATION - "How to Start and Manage a Business" is presented by the Oakland Chinatown Chamber of Commerce. Asian Resource Ctr. Comm. Rm., 310 8th St., Oakland. Free. 7 pm-8:30 pm.

JULY 21 - 28
LEGAL ASSISTANCE - SF Neighborhood Legal Assistance Foundation will be sponsoring a legal clinic. Tuesdays through July 28. Ping Yuen Community Ctr. 838 Pacific Ave., SF. Free. 12:30-3:30 pm. (627-0200)

TUES. JULY 21
FARM DAY - Animals from Sonoma County will be on display. 920 Sacramento St., SF. 9:30 am-12 pm. (981-7291)
MEETING of the Asian American Manufacturers Assoc. features speaker Bernard Tse, chairman of Wyse Technology. Plum Garden Restaurant, 134 Castro St., Mountain View. 6:30-9:30 pm. (325-5499)
EDUCATION FORUM - "Update on Anti-Asian Violence" sponsored by Asian Pacific American Coalition. 3333 California St., SF. 7-9 pm. (647-7244)

WED. JULY 22
BALLROOM DANCE PARTY is sponsored by YWCA. 965 Clay St., SF. $4 adv., $5 at the door. 7 pm-9:30 pm. (397-6883)
COMMUNITY HEARING on changes considered in handling of youth offenders in SF is hosted by Chinese for Affirmative Action . Hall of Flowers, Golden Gate Pk., SF. 7 pm.

FRI. JULY 24
DINNER DANCE FUNDRAISER to benefit Self-Help for the Elderly. Holiday Inn, 1221 Chess Dr., Foster City. (415/948-2138, 408/725-8135)

JULY 25 -26
CULTURAL FESTIVAL sponsored by Chinese Comm. Church features Chinese food, games and entertainment. 5600 Gilgunn Way, Sacramento. Free. July 25-11 am-9 pm., July 26 11 am-4 pm. (916/447-5952)

JULY 25 - 27
TENNIS - 11th Annual Asian American Tennis Championships. Las Palmas Tennis Ctr., 755 S. Mathilda Ave, Sunnyvale. (415/948-2138, 408/725-8135)

SAT. JULY 25
SOFTBALL and picnic is sponsored by Asian American Social Club. Mitchell Park, Palo Alto. $3-$6. 11 am. (724-7206, 408/1067)

Administration.
DIRECTOR OF PLANNING and POLICY
The Marin Community Foundation seeks a person with broad community experience and creative vision to serve as the #2 Executive and to lead long-term planning and policy formulation efforts
QUALIFICATIONS. Education and experience equivalent to an undergraduate and graduate degree in a related field; 7 years experience in a community organization, foundation, planning department or firm, or a related organization; knowledge of community issues; and, experience in more than one discipline.
Salary: $55,000-$63,000 per year plus benefits.
SEND RESUME and COVER LETTER BY JULY 24, 1987, TO:
Art Mills
MARIN COMMUNITY FOUNDATION
1100 Larkspur Landing Circle
Suite 180
Larkspur, CA 94939
Call 461-3333
EOE. We strongly encourage women, ethnic minorities, and persons with disabilities to apply

Yosemite National Park

Yosemite Park and Curry Co., the main concessionaire for Yosemite National Park, is now accepting applications for immediate entry-level openings in:
housekeeping, food service and retail sales.
Housing available for applicant only.
For more information, call or write:
Personnel Department, EW 0712
Yosemite Park and Curry Co.
Yosemite National Park
California 95389
(209) 372-1236
EEO/AAP/H/V

William Y. Nishimura Named HUD's SF Office Regional Administrator

SEATTLE - William Y. Nishimura, Seattle's Regional Housing Commissioner for the US Dept. of Housing and Urban Development (HUD) has been recently assigned responsiblity to be the Acting Regional Administrator for HUD's San Francisco's Regional Office.

The SF Office has jurisdiction for operations in California, Nevada, Arizona, Hawaii, Guam and Pacific Trust Territories. Nishimura will retain his responsbility for HUD operations in Washington, Oregon, Idaho and Alaska.

Nishimura will assume SF responsibilities on an interim basis until a new Regional Administrator is named.

Lenore Chinn Honored By Human Rights Group For Community Efforts

SAN FRANCISCO - The Friends of the Human Rights Commission honored Lenore Chinn for her community work and six other individuals who have made outstanding contributions to human rights at a reception on July 15.

Chinn, organized and now directs the Women's Blood Drive for AIDS/ARC patients under sponsorhip of the Harvey Milk Lesbian and Gay Democratic Club.

Chinn is also a member of Amnesty International's Urgent Action Network, engaged in letter-writing campaigns to win the release of political and religious prisoners throughout the world.

The Commission also presented a special award to Earl Raab, who retired this spring after 22 years as executive director of the Jewish Community Relations Council.

The other recipients were Jacqueline Nemerovski, Arthur Lazere, Eva Paterson, Sgt. Frank Hutchins and Leroy King.

Asian Journalists Ass'n Seeks Nominations for First Excellence Awards

LOS ANGELES - The Asian American Journalists Association (AAJA) is seeking nominations for its first awards of excellence to be presented at the upcoming national convention on September 23 - 26 in Los Angeles.

Two journalists will be honored, one in print and one in broadcast. They will be judged on the following criteria: outstanding community service; extraordinary coverage of Asian American issues; and exemplifying the best of Asian American journalism.

"We hope to honor journalists who have strived to improve coverage and the hiring of Asian Americans, or who have encouraged aspiring young Asian Americans to enter journalism, while maintaining high standards of excellence in their own professional work," said Bill Sing, AAJA national president.

Nominations for the AAJA Awards of Excellence should be sent to William Wong, 633 Kenwyn Road, Oakland, CA 94610 by Friday, July 31.

Janet Mitsui Honored For Administration of LA's East West Players

LOS ANGELES - Janet Mitsui was honored by City Councilman Michael Woo's office for her outstanding civic and community contributions as she stepped down as administrator of East West Players, the oldest Asian American theater company in the US.

CLASSI-ADS

HOUSING EDUCATOR

FT to provide classroom presentations & counseling on housing and tenant's rights issues. Organizing & advocacy. Develops educational materials. Required: Bilingual/biliterate English/Cantonese & Toishan & 1 year education/human services work experience. Salary $1300-$1500/mo. + ben. Resume: Asian Neighborhood Design, 80 Fresno St., S.F. 94133, Attn: L. Lowe.

HIRING! Government jobs -your area. $15,000 - $68,000. Call (602) 838-8885 EXT 1718

MED. ASST. Busy Cardiac Office. FT pay per exp. Well trained. Bilingual English/Cantonese. Call Chris 398-5100.

The California Human Resources Incorporated/San Francisco Headstart Program announces the sponsorship of the childcare food program. All children in attendance will be offered the same meals at no separate charge with no physical segregation of or other discrimination against any child because of race, color, national origin, age, sex or handicap. Meals will be provided to all enrolled children at participating cites. Contact 431-9424 for further information.

INDEPENDENT SEWERS

Needed to construct ties and cummerbunds. Must own sewing machine and speak English. Call Jerry at (415) 492-8160.

BUSINESS

LIQUOR STORES FOR SALE

Ideal for family operation. Attractive price & terms. Call Chris Ong 349-3812

爐餘掇拾

胡靜廬

晉見周恩來 (二)

說起周恩來，在見面後確實給人留下一種不同的印象。我們過去在政府做事，這也是由於舊中國封建遺留下來的傳統作風，尊卑觀念是非常强烈的。下級見上級的必恭必敬，唯唯諾諾，成了官場一種習慣，即使是個人階級相差不多，也還有中央和地方的分別，做京官似乎就比地方官高一等。周恩來沒有這種習氣。我們去見他，他很禮貌的趨前握手，連聲慰問前方的辛苦，詢問湯總司令的近況，表現得熱忱親切，頗具吸引力，好像把國共之間的沖突，舊怨新仇，都已化爲烏有了。周恩來的家世和我一樣，先人都是紹興師爺（清朝在府、州、縣各級衙門，掌管刑民（司法）錢穀（財政）的，都稱師爺，紹興人幹這行成了幫，稱爲浙紹幫，他們不算官吏，被視爲主管的幕友）。紹興師爺有一種「成功不必在我」「絕交不出惡聲」的教養。他也繼承了這種傳統。加之他的才氣內斂，所以幾十年來，在國共的政治鬥爭，共產黨內的派系傾軋，他始終立於不敗之地，是顯出了他的本領的。

周恩來當時在重慶，是軍事委員會總政治部副部長，中央戰地黨政委員會副主任委員，都是自西安事變後國共合作局面下的官方名義。實際上他是共產黨在重慶的代表團團長（十八集團軍辦事處—董必武任處長，和新華日報都受他的直接領導），是中共的統一戰綫的最高發言人。儘管如此，他和我們談話，才思敏捷，言詞婉轉，完全不使用共產黨那些特有的語氣，不露那些革命家的鋒鋩，比我在南嶽游擊幹訓班見到的葉劍英，還要機敏圓活，爐火純青。老實說，那時我們是處於敵對的立場，也不能不佩服他的修養和技巧。

我一向就認爲，敵對政黨的爭奪政權，在民智未開，沒有民主傳統的國家，往往是實力至上的，正是毛先生說的那話：「槍杆子裡出政權」。抗戰開始前後，共產黨的羽翼未豐，曾向國民黨提出四項保證（爲實現三民主義而奮鬥；停止推翻國民政府的武裝暴動和沒收地主土地；取消蘇維埃政府；紅軍改編爲國軍，受軍委會統轄指揮），可是中共中央對黨內的指示却是：「讓步和妥協，決不降低共產黨自己組織的自主性，也不表示共產黨放棄對革命力量（特別指的是紅軍），以及對黨在多年革命鬥爭中所創造的革命組織的領導」。所以周恩來在重慶是帶着正反兩重身份，打着統一戰綫的旗號工作的。在那種複雜環境中他能不亢不卑，能屈能伸的應付得體，不能不佩服他的機智和才幹。國民黨中有才具的領導幹部並不在少，但是真真處在逆境中能够揮灑自如的，我個人以爲除了外交元老顧維鈞一人，還沒有可以和他匹敵的。（一四二）

越南漁人刺網捕魚 有人提案加以禁止

（本報訊）在加州的越南漁民常用一種有刺的漁網在海上捕魚，收獲甚佳，但刺網是一種濫殺魚群的工具，去年曾經有些漁人加以反對，認爲殘暴。聖他安那郡一位釣魚運動出版商庫古達去年曾經提出一項創制案擬在一九八六年十一月加州普選中投票，禁止在加州沿海岸三海里內使用刺網捕魚，但因未獲足數的簽呈人贊助，未能成爲議案。現庫古達再發動簽字，已獲得足够法定人數，將在一九八八年四月加州選舉中，提出取決。

「美國越南漁民協會」行政主任范照認爲這項創議案是一種「打擊黃種人」的運動。他對本報記者說：「以釣魚爲消遣的人和商業性的漁人常常有衝突的。一方面有人以捕魚爲生，撫養家人，一方面有人釣魚，消閒取樂的。商業性的漁人如不捕魚，他們便不能養活妻兒。」

庫古達否認其創制案，是針對種族的。它是爲了保護海洋資源而已。以刺網捕魚是濫殺魚類。

范照承認刺網捕魚影響釣魚人的工作，但他隨即指出「美國准許外國有權在美國海內捕魚，而本國漁業衰萎不振。現在美國的海鮮百份七十是由外國運入的。我們却讓高麗、蘇聯、波蘭、挪威在自己海內捕魚，然後把收獲賣給我們。美國過去的漁業是很盛大的。」

全國婦女組織主席，主張彈劾里根總統

（本報訊）美國「全國婦女組織」主席斯米爾日昨在全國報人俱樂部午餐席上宣稱，國會應彈劾里根總統和其高官，因爲里根政府在伊朗—尼叛軍醜聞等等事件中，濫用職權，說謊騙衆，行動非法。國家應顧存眞正的道德，任何人都不能越出法紀行事的。衆議院的司法委會應即開始調查，提出彈劾條例。

這位女權擴張領袖又號召各婦女運動人士於一九八八年選舉踴躍投票，支撐婦女出掌政權，由總統以至其他職缺。她說：「我們在競技場中一向只是啦啦隊領袖，現在啦啦領袖須爲本身競爭。」

傳統氣功 可治癌症

中國人民解放軍海軍總醫院氣功免疫學研究者發現，氣功外氣對癌細胞具有强烈的殺傷和抑制作用。這意味着中國傳統的氣功可望成爲癌症的剋星。

一位名叫安井正人的日本人是第一個親身證實這一結論的癌症患者。今年初，在他備受晚期腦腫瘤折磨時，這家軍隊醫院的氣功醫生對他進行了十二天的氣功治療，結果，安井正人鷄蛋大的腫瘤開始縮小，疼痛也明顯減輕。

研究者們六十餘次實驗提供的數據表明，氣功外氣對宫頸癌細胞平均一次性殺傷率超過百分之三十，最高殺傷率近百分之六十；對胃腺癌細胞平均一次性殺傷率爲百分之二十五。用電子顯微鏡觀察發現，經氣功外氣作用後的宫頸癌細胞，在一小時內連續發生了變化、腫脹、內質網高度擴張、細胞核溶解及細胞壞死等變化；胃腺癌細胞則發生絨毛脫落、表面結構排列紊亂以及部分細胞出現大小不等的空隙和空洞結構、個別細胞完全毀壞。

社區消息

★東北醫療中心（三藩市士德頓街一五二〇號）於七月十七日及卅一日（星期五），上午十時一刻至中午十二時三十分舉辦「孕婦育嬰班。」目的在幫助一般孕婦明瞭懷孕期間的過程及如何照顧自己身體。東北兒科醫生在場解答問題，並備有關兒科及產科刊物贈閱，放映孕嬰常識的電影。如有問題可與該中心健康教育組徐女士接洽，電話：三九一—九六八六，內綫二七二。

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

Parent Training Coordinator

Develops, implements training programs for Filipino parents of handicapped children. 40% flexible. BA bilingual in Tagalog req. Resume by 7/31 to: Asian Community Mental Health, 310 8th St., #201, Oakland, CA 94607.

WANTED

Full Bilingual-Bicultural Speakers (Cantonese, and Vietnamese) to conduct parents, teachers, and children Child Assault Prevention Workshop in Alameda County. $6.00/hr. Comprehensive training provided. Experience in public speaking and crisis intervention skills a plus. Call: CAP at 893-0413 or pick up application as soon as possible at CAP 1727 Martin Luther King Way, #8, Oakland, 94612.

REAL ESTATE

Home for Sale-Oakland

Spotless executive home; view; 3 bedrooms, 2 baths, den, 2 car garage. Mt. Clair school below Warren freeway. 893-5577, 658-0532. Watson & Watson. Cynthia Snider.

Bakery. First class emergency sale. The only one in Calistoga. For information. Call Agent Helena (707) 578-8080.

Ranchette, 8/10 of an acre. Cloverdale near 101 Highway. Good condition home. Private, food, cheese and barns. Call Helena Realtor (707) 578-8080.

HOME FOR SALE

3 bedroom Sunset home with view. Excellent condition. 245K, 664-9321.

Apt. Building For Sale

Brand new three unit. 329 25th Ave., at California. 664-2369. Open 1-5 Sun.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 108977
The following person(s) is (are) doing business as National Trading Company, 282 Mendocino Street,, Brisbane,, CA 94005:
Shiu Man Shum, 282 Mendocino St. Brisbane, CA 94005.
Sok Ieng Shum, 282 Mendocino St. Brisbane, CA 94005.
Date registrant(s) commenced business: 07/01/87.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Shiu Man Shum
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 22, 1987.
Pub. dates: June25,July 2,9,16,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 109298
The following person(s) is (are) doing business as Silk Dream, 662 Grant Avenue, San Francisco, CA 94108:
John Ng, 125 Crestview Drive, San Carlos, CA 94070.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: John Ng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 6, 1987.
Pub. dates: July 9, 16, 23, 30,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 109380
The following person(s) is (are) doing business as Eddie W. Tsang & Company, Insurance. Brokers, 638 Kearny St., #301, San Francisco, CA 94108:
Eddie Wing Tsang, 343 Innisfree Drive, Daly City, CA 94015
Date registrant(s) commenced business: 07/01/87.
This business is conducted by an individual.
Signed: Eddie W. Tsang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 16, 1987.
Pub. dates: July16,23,30.Aug.6,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 109393
The following person(s) is (are) doing business as Shenbill Restaurant, 1050 Market Street, San Francisco, CA 94102:
Pan Hung, 130 Madrid Street, San Francisco, CA 94112.
Date registrant(s) commenced business: 07/15/87.
This business is conducted by an individual.
Signed: Pan Hung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 8, 1987.
Pub. dates: July16,23,30.Aug.6,1987.

新中國的女性

章慧蘭 第一位中國女性獲得運動學博士

第一位中國婦女獲得運動學博士
—章慧蘭現年八十五歲居於上海

（本報特稿）運動學是研究人體動作的力學，這是相當偏門的科學。章慧蘭（Zhang Huilan）是中國第一位女性獲得運動學博士。章慧蘭現年八十九歲，前任上海體育學院教授，在其一生中，她曾獲幾個第一的榮譽，她是中國第一個籃球女裁判員，全國體育大學第一位學院院長。去年十月，（聯合國教育科學及文化組織），推選她爲全世界在體育與運動方面有卓越服務的三位女性之一，頒予獎狀，女性獲得這種榮譽的是第一次，除章慧蘭外，還有西德的戴姆和尼日利亞的阿迪亞。

章慧蘭在美留學多年，而且博學多才，一九四四年獲埃阿華州大學哲學博士，又在威斯康辛州大學獲得生物學碩士，在麻州科技學院獲公共衛生碩士。

在五十年前，簡直沒有女人學習體育的。她前往美國學習體育，她先在加州的米爾斯大學唸書，她是當時那間大學的兩個中國女孩子之一。起先她對美國生活感到迷惑，不知所措。學生每天要排隊進入膳堂，四年級生先行，一年級生最後，她站在排隊中最後一位。

章慧蘭雖然主修體育，但她又選讀其他學科，如細菌學、組織學（爲解剖學之一部，論述組織的細小結構和功能）、寄生蟲學。那大學的教務長對她說：「你選科很高明，這些基本學科將來會對你很有用處。」她在米爾斯大學獲得學士位後，便回來南京，教了八年書，然後到了河北省一間女子大學創立一個體育系。一九三八年日軍侵佔華北，她失業了，再度乘船橫渡太平洋。

她用了兩年時間，在威斯康辛州大學弄到一個微菌學碩士，但這只是她進入第二階段的初步，她申請進入麻州工學院研究公共衛生，並獲得獎學金每年六百元來做學費，但仍然沒有錢做生活費。她獲得一些朋友有限的幫助過活，並得當地一間中國飯館的老板優待每天吃一頓飯，廉收兩角五分，但那頓飯對她仍然很奢侈。

章氏說：「雖然艱苦得很，但這是我一生中最快樂的時候。當我年青時，我聽到別人講及麻州工學院，很爲羨慕，現在我在那裡唸書了，我覺得我的努力並沒有浪費，我覺得很暢快。」

章氏在麻州工學院畢業後，便入埃阿華大學進修哲學博士。她的經濟開始短缺之時，美國國務院正進行調查外國留學生的生活費。她答覆說：「每月四十元便很够了。」

一九四二年，章慧蘭領到埃阿華大學運動學博士，返回中國，那時有關體育的科學研究是一件新奇事物，很少人知道和認識有所謂運動學的。

一九五二年，她被邀在上海體育學院成立第一所運動解剖實驗室。她說：「當時那學院祇有一個房間，以爲課堂和實驗室，教員和四百個學生都在那裡上課，另外有一間凌亂的辦公室。參考書只有幾本，我從南京帶來一具骨骼儀器，十個心臟模型和一位外行的助手。」

章氏認爲一班强大的職教員勝過實驗室設備，她便勸請同事去大學選讀一些學科。現在那些教職員成爲那學院解剖實驗室的骨幹了。」

章慧蘭既有廣博的學問背景，他的做事態度又虛心坦率。她認爲單是研究解剖學是不够的，必須學習機械學與物理學。當她知道別一間學校，有一位富有經驗的物理教員，她便馬上聘請他來體育學院任教。章氏又鼓勵學生到附近的復旦大學選讀高等數學，機械學和物理。現在這些學科成爲學生的必修科了。

一九七二年中美恢復邦交後，章慧蘭曾於一九八〇年回到威斯康辛大學母校考察，那時她已八十二歲了。

她從來未結過婚，她有些姪兒住於美國，他們常常回國探望她。她的父親當她兩歲時便去世。她說：「我在貧窮中生長，我知道我必須勤勉工作，是不能單在等待機會的，這也許就是我獲得幾位「第一」的原因。」

兩年前，她捐出二萬元設立章慧蘭獎學金，給予在校的體育學生和作研究費用。她說：「我所以設立獎學金是因爲我能够完成我的學業全靠獎學金和我的朋友幫助。我現在太老了，沒有精力來甄別所有的候選人，獲獎者必須是最勤力的人。自一九八一年以來，我退休不教學，我沒有做過一些特殊的事情，因此我希望這些獎學金成爲我對我學院的一種貢獻。」（譯自英文中國日報）

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
BUFFET & TAKE OUT ORDERS
布斐外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

大埠 中華藥房 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

全市獨家貢獻
宮燕食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑魚鷄翅魚肚
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
匙鎖整及油漆具用器鐵種各

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

國光 Royal Cathay
THE CHINA CONNECTION
IMPORTER•WHOLESALER
國光貿易公司
570 ECCLES AVENUE
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94080-1982 U.S.A.
PHONE: (415) 952-1333 TELEX 4990172RCUI
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布斐 喜慶金豬 專車送到
馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
服務到家 堂食款式 各港式 經濟 香港 雲吞 燒賣 燒鴨 明火 燒鵝 皮乳 豬
週年供應 香甜鹹肉粉 五香 甜鹹 鮮肉 粉 美味 新式 熟 巧製 糕 餅
七天營業：上午八時至下午六時

橙地樓宇商店住客要求 業主訂立長期租約不遂 律師余新民聲言要起訴

（本報訊）「橙地」樓宇位於三藩市華埠士德頓街，在積臣街與華盛頓街之間，共有十三個舖位，樓上是住宅。在積臣街角的舖位設有一檔生果店，名爲「橙地」，原係由西人主持，後頂讓李灼公司。此一列樓宇便被稱爲「橙地」。業主是李玉姬老太太。

一九八四年業主擬將該一列橙地樓宇改建爲十一層樓大厦，並協助安老自助處在橙地背後建立松景廬老人大厦，這個計劃給住客反對推翻作罷，松景廬亦另覓新址建築。在今年一月間，業主奉工務局令，修理橙地樓宇，住客恐被迫遷，進行上訴，獲得三年暫禁令。兩次住客與業主的鬥争均由余新民律師代表住客。

迄至本年五月，橙地樓宇十三間舖位中有六間遷出空置，（聞將有新住客遷入），其餘舖位住客想與業主訂立長期租約不果，乃向中華總商會投訴，請出面調解。

那些尚存舖位住客又請余新民律師出頭進行訴訟，余氏說，業主對那些商店不斷加租，在過去兩年內有些被增加到百份之百。他認爲業主所爲純爲向住客報復而已。

安老自助處曾替業主管理橙地樓宇，代爲收租，抽取百分三爲佣金，以補充該處經費，亦祇代理年餘而已，後來橙地樓宇改由一間 Jay Dee Co. 管理。

余新民律師說：「我們曾提出訂立租約，但業主說：「如果你們付不起租金，便搬出好了。」假如業主只爲了刁難住客，而把舖位空置的話，商人認爲此舉對華埠不利。業主所爲足以證明有須管制商店租金的必要。」余氏又說：「我們認爲有足够理由起訴業主，安老自助處和JD公司，因爲他們失信，處事不公評。」

Jay Dee Co. 經理余錦順忿然否認業主所爲不合理，並懷疑住客所指控的動機。他說：「各商店廿五年來都沒有長期租約的，爲甚麼他們突然之間要訂長期合約呢？也許他們想迫我們出售橙地樓宇罷。」他發表一份一九八七年二月二十日的文件，是士德頓街一〇四五號安寧堂（橙地樓宇舖位之一）的東主鍾北謙提出以一千零五十萬元買受橙地樓宇。余錦順說：「鍾氏顯然有人撑腰的。那些商店住客並不如他們自己所說的那麼貧窮的，他們大部份是業主的。如果他們不凍結他們的租金，爲甚麼要我們凍結呢？」

橙地樓宇業主的代表律師桑格說，業主現在所收的租金在該地區而論是合理的，他否認兩年內曾加租一倍的事。租金是逐年增加的，但沒有一個住客曾要求訂立租約的。

三藩市政府房屋暨經濟發展局的李閏平說，三藩市港務局所出租的商店都是按月租賃的，亦有許多商人租用。從來未聽過有人因此而起訴的。

安老自助處主任鍾月娟指出，安老處只是代理收租，一如許多非牟利機構所爲一樣。安老處從來不理制定租金的事。橙地樓宇商店住客的冤氣，純是他們與業主之間的事而已。

城市策劃委會終於批准 國際旅館地盤建築計劃

（本報訊）三藩市城市策劃委員會日前以七對零票，通過批准四海發展公司在前國際旅館地盤建築寫字樓與住屋計劃。該新計劃打算在乾尼街方面地盤上建築一百廿六個單位的低入息老人住宅，另在哥倫布街方面的地盤建築十一層大厦，以爲寫字樓與商店之用。此項建築計劃由市長范士丹與四海公司商妥後，簽訂協約，當日沒有市民出席反對。開工期定於十月初，預算需時二十至廿二個月完成。那末，老年住客可望在一九八九年夏天遷入居住。

那間老人大厦樓高一百二十呎，其中六千方呎的樓面，免費供給社區服務機構使用，三層半闢爲零售商店舖位，成爲華埠最大的商場。由市府撥款三百二十萬元和其他方面撥出四百八十萬元爲建築費。

這座老人大厦有個不尋常的組織，一方面設立一間A公司爲管理人，一方面設立B公司爲物業權所有人，這是爲了可以免稅的辦法。A公司設董事局，由華人社區、菲人社區、衛生當局、老人住屋當局市政府等組成。B公司爲有限責任的合夥，由本市現有的非牟利機構出任合夥人，可能的合夥人爲三藩市基金會、安老自助處、華埠改進協助社、東華醫院等。

市民諮詢委員會主席蔡流輪醫生說，他將邀請華埠幾間非牟利機構審核那個組織計劃。他指出，那個計劃尚未獲得稅務局批准的。那個計劃是由四海投資公司代表律師泰伯向市民諮詢委員會提出的。

中國總領事褒揚 亞弗爾救災功勞

（本報訊）中國黑龍江省森林大火，燃燒數星期，死二百人，傷者無數，無家可歸者五萬人。三藩市參議卡露·西爾弗是三藩市上海友誼協會委員，曾聯同三藩市聖法蘭斯醫院灼傷部主任醫生福爾斯發起救濟運動，以此次火災難民最急需的是治療燒傷藥品，便向新澤西州佛林特藥廠勸捐抗菌消炎藥膏一噸價值十萬元，運往中國，此種藥膏是美國與加拿大用以治療灼傷患者的標準藥品。

三藩市中國總領事趙錫欣日昨在招待記者會中，褒揚及致謝西弗爾參議。福爾斯醫生與佛林特藥廠熱心慈善，並頒發獎狀。

三藩市華埠破獲 外圍賭博投注站

（本報訊）加州司法當局最近突擊搜查全州各地黑市賭檔，懷疑他們經營州際黑市博彩，與美國東岸的犯罪組織有關聯。拉斯維加、洛杉磯、屋崙、巴爾蒙、紅木市、聖馬刁的警方同時出動。在三藩市華埠，警方與檢察處於七月二日共同搜查都板街七一八號太和禮品有限公司後座，搜出博彩登記簿與電話録，拘去三十七歲鄧·倫道夫。據說鄧氏每週收受黑市賭博十五萬元至四十萬元，抽佣百份之四，他把一些投注轉往拉斯維拉與洛杉磯。他只是一個「中等」的外圍賭檔經紀而已，警方在搜查時，便接到四個投注的電話，共收賭注八千元。鄧氏現以六千元保釋候審，被控六項經營外圍賭博罪狀。

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
1磅至 49 磅，每磅 25¢
50磅至 99 磅，每磅 26¢
100磅至199磅，每磅 27¢
200磅至499磅，每磅 29¢
500磅以上 —— 每磅 30¢
收買潔淨舊報紙
每噸出價五十元
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務 取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車、樓業、生意、火燭、互助投票投資基金、儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅，卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二·六九二八

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
midst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

TAX 梁哲武 稅
商業簿記
翻譯中英緬越文件
簿記、稅務、打指模
執照 加省
地保官 Notary Public 會計師
LINCOLN LEONG
751-B Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報入息稅 商業簿記
精彩標準護照相
代辦貸款

EAST WEST 東西報

一九八七年七月十六日　第二十一卷二十八期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

第一位中國女性運動學博士章慧蘭（文見第十四頁）

調查伊尼事件委會主席 井上受到種族歧視辱罵

（本報訊）參院調查伊朗尼叛軍事件委員會主席井上，主持多日來的聽訊，態度嚴肅，義正詞嚴，甚獲好評。

井上現年六十二歲，是夏威夷出生的日裔，本身是一位律師，對國防與情報事件有特殊見識。他在一九五九年至一九六三年出任國會衆議員，其後被選爲參議員。在一九四五年二次世界大戰時，美軍第四百四十二團戰鬥部隊由日裔美公民組成，戰績彪炳，井上在義大利戰場單獨進襲德軍兩個機關槍基地，受傷失去右臂，獲得美軍第二最高獎章—英勇功勳十字章。井上憑此軍人背景，在聽訊席上，那個懸上滿襟勳章自炫的主要證人諾思中校，也要甘拜下風，且受到井上一番教訓。井上對諾思讀出三軍軍官學校的門規，禁止軍官說謊騙人。井上意指諾思承認了做過那些勾當，美國青年只會視他爲一個扮演可憐的角色而已。井上又舉出紐侖堡審訊戰犯時，同盟國拒絕接受納粹頭目的辯詞，因爲他們應有道義不服從上級的非法命令的。

井上不但獲得美軍最高獎章，國會亦頒以光榮勳章，其聲望之高，即共和黨籍的參議員拉德曼也表欽佩，稱井上爲第二世界大戰的英雄，他又說井上是他所認識的一位最偉大人物。但拉德曼說，在過去七十二小時內，調查委員會收到一些電話，有人以種族歧視的醜惡說話，辱罵井上。拉德曼說：「這種醜惡辱罵實不適當的。」

報告又說，亞裔匪幫除了三合會之外，尚有其他組織，如台灣的竹聯幫和華青派在加州仍具强大勢力。越南匪幫由於難民愈來愈多，活動益頻，他們多在越南社區內進行勒索和搶劫，但他們的組織較弱，沒有名堂。日本的「浪人」犯罪集團有二千三百個幫會，他們在一九八六年幾次私運槍械和色情物品入日本馳名，夏威夷當局大力制裁日本浪人，迫使他們把地盤移至加州。韓國匪幫則多包庇妓女自肥。

亞裔社區領袖對坎普的報告立即加以反駁，咸認爲他把各種不同的匪幫，混爲一談，攏統地說成爲亞裔人的一種不良現像，可能會煽動反亞的情感的。

三藩市華人權益促進會主任謝國器說：「這個報告所描述的簡直是一九八〇年代的黃禍翻版。」謝氏又說：「所謂三合會把資產和組織移來三藩市，全無事實根據。又把三合會的流竄到美，比擬爲古巴驅遣監犯事件，是言過其實，捕風捉影之談。」

謝氏說：「把各種匪幫說成一種亞裔人對公共安全的威脅，會使亞裔人士感到自尊心受了傷害。坎普不分皂白，攏統地把日本的浪人，台灣的竹聯幫，越南和其他匪徒的行徑歸爲一個「亞裔匪幫」名堂下，使人感到亞裔敗群之馬蜂湧到來。這種說法只會加劇了反亞的情緒而已。」

謝氏指出，坎普所謂竹聯幫的暴行，把江南刺斃一事，實是「政治」性質，他却根據流言，在報告中特別加以渲染。

三藩市東南亞難民徙置中心主任黃武德說，坎普的報告極具破壞性，他把越南匪徒說成有組織的匪幫，其實那些青年多是搶匪而已，並無組織和幫派名堂的。

劉伯昌法官說，其他族裔社區都有匪幫，其犯罪暴行益形惡大，坎普爲甚麼只對亞裔揚「惡」而隱「善」。

加州司法廳長提出罪行報告 强調亞裔帮派活躍 威脅公共安全最大

亞裔社區領袖指責坎普報告 危言聳聽，煽重反亞情緒。

（本報訊）加州司法廳廳長坎普日昨向議會提出「一九八六年加州犯罪集團情況」的年報，並於七月八日在三藩市招待記者席上，簡述該年報內容，報告獨以亞裔歹幫爲主題。坎普說，亞裔匪幫的暴行日漸增加，尤其在灣區，成爲對加州公共安全的最大威脅，要求聯邦政府致力阻止亞裔匪幫竄入加州，加州與聯邦的執法機構應加强與亞裔匪幫暴行搏鬥。

坎普指出在未來十年內，亞裔匪徒勢將紛紛湧來美國，因爲香港在一九九七年交還中國政府之前，那裡的「三合會」的匪徒已開始把其資金和組織遷移外地。他們的目的地多以美國西岸爲主，尤其加州三藩市。海洛英走私入美國，百份之三十是由三合會包運的。三合會匪徒大舉逃來加州，有如古巴將其匪徒大批從監獄釋放，驅來佛羅里打州，遺患當地一樣。

摩托黃包車主張艾 營業牌照終被吊銷

（本報訊）一九六二年華裔張艾首創摩托黃包車，乘載遊客漫遊三藩市，成爲美談。在今年初，有人想竄奪他的生意，擬收購其車輛，爲他拒絕，運動警務處，藉過去他一些違法小事，向警務委員會控訴他，要當局取銷其營業執照。警務委員會對警方控訴置之不理，准予張艾繼續營業，但要他改善作業。（事見本報四月十六日與卅日的報導）。

經過七十八日後，警務委員會於七月九日晚開會議決撤銷張艾的執照。事緣張艾要求當局准許他暫時停止營業，因爲警務處執照處條例「專橫違法」，他無法獲利。警方規定他要購買責任保險費七十五萬元，而限定他的車輛只能行使華埠八個街位之內。

張艾的律師戴亞斯說，其當事人張艾的收入只有五千三百五十元，而開銷達九千八百六十二元，被迫處於困境，無法營業。

張艾現年五十六歲，代課教師，他說經營摩托黃包車廿多年，從來未賺過錢，如果當局准許他行走到本市各主要遊覽勝地，便會有利可圖的。

戴亞斯說，他將於十天內，向執照上訴局起訴。

亞太裔民主黨協會推荐 亞裔三名流當最高法官

（本報訊）里根總統委派最保守反動的法官博克爲聯邦最高法院法官，遞補最近辭職的自由派鮑威爾，想把最高法院弄成清一色的極右派。這項委令引起全國民權團體和人民激烈反對，國會的民主黨議員正擬加以阻撓，使提名不能批准。

全國亞太裔民主黨協會打算在國會不批准博克任命時，提出三位亞裔人爲最高法官候選人，即加州上訴法院法官劉百昌，阿利桑那州聯邦法官鄧心平與現任參院伊朗尼叛軍事件調查委員會主席井上。

華埠人語

幫派活動與新移民無關

加州州政府司法廳長范·德·坎普最近向州議會遞交一項有關州內犯罪組織的年報中，指出亞裔移民增加，導致亞裔犯罪幫派活動急劇發展，因而威脅加州人民安全。

華人社區及其他亞裔社區團體聞訊嘩然。認爲報告書中言過其實。尤不應該把移民增加與幫派活動混爲一談。更指司法廳長把日本的山口組與台灣的竹聯幫和加州的越青幫拉上關係，並無事實依據。

這報告書給人一個錯誤的印象，以爲亞裔幫派正一批一批地湧到美國。使人以爲新移民都有嫌疑，以爲亞裔社區都是罪案的溫床。

最近反亞裔事件一再湧現，加州政府高官應負起防範種族仇視事件再度發生的責任，而不應發表這樣不符事實的報告。（劉池光）